

SHARP®



V07643

**OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE MANEJO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE OPERAÇÃO**

Zoom 8

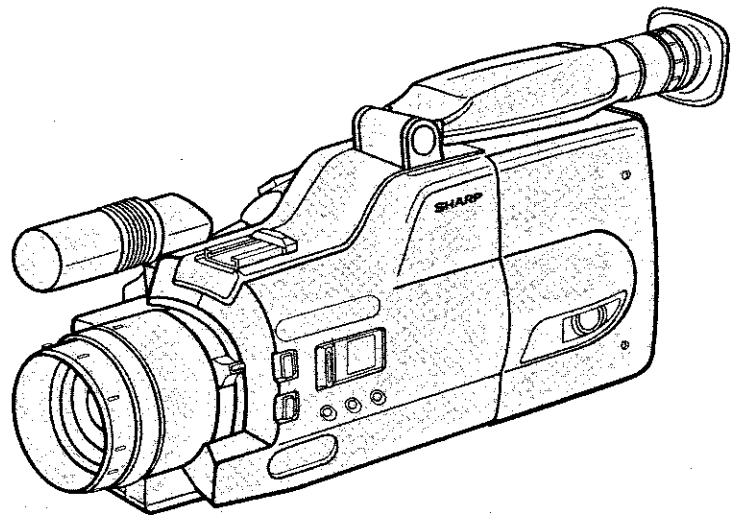
VHS-C CAMCORDER

HQ HIGH QUALITY

MODEL

VL-C690S

- Before using this Camcorder, read page 2.
- Vor der Verwendung des Camcorders die Seite 2 lesen.
- Avant d'employer cet appareil, veuillez lire la page 2 de ce mode d'emploi.
- Läs sidan 2 innan denna kamera-bandspelare används.
- Prima di usare questo camcorder, leggete pag. 2.
- Lea la página 2 antes de utilizar esta videograbadora.
- Alvorens deze gebruiksaanwijzing door te lozen, zie eerst bladzijde 2.
- Antes de usar esta Videocâmera, leia a página 2.



This apparatus complies with the requirements of EN 55014, 02.1987.

Dieses Gerät stimmt mit den Bedingungen der EN 55014, 02.1987 überein.

Cet appareil répond aux spécifications de la EN 55014, 02.1987.

Dit apparaat voldoet aan de vereiste EN 55014, 02.1987.

Apparatet opfylder kravene i EN 55014, 02.1987.

Questo apparecchio è stato prodotto in conformità alle EN 55014, 02.1987.

Este aparato cumple las especificaciones de la EN 55014, 02.1987.

Este aparelho responde às especificações da EN 55014, 02.1987.

Αύτή η συσκευή τηρεί τις προδιαγραφές της EN 55014, 02.1987.

GEBRUIKSAANWIJZING

NEDERLANDS

WAARSCHUWING:

OM EEN GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN MAG HET APPARAAT NIET AAN REGEN OF VOCHTIGHEID WORDEN BLOOTGESTELD.

Dit apparaat mag uitsluitend op 9,6V gelijkstroom of de aanbevolen netadapter gebruikt worden.

LET OP:

Om brand of een gevaarlijke elektrische schok te voorkomen mag **NOOIT** een andere stroombron gebruikt worden.

LET OP:

Open nooit de behuizing daar dit kan resulteren in een elektrische schok. In het inwendige zijn geen onderdelen die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden. Laat alle service-werkzaamheden over aan een erkende dealer of service-centrum.

NEDERLANDS

Gefeliciteerd met uw verstandige besluit!

Met de keuze uit zoveel verschillende merken zal het nemen van een besluit niet gemakkelijk zijn geweest. Maar genietende van de topkwaliteit en de uitstekende werking van deze Sharp Camcorder weet u dat uw besluit het juiste was.

Met de aankoop van deze Sharp Camcorder beschikt u over de mogelijkheid uw kijkplezier aanzienlijk uit te breiden. Alvorens de Sharp in gebruik te nemen, verdient het aanbeveling de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen zodat u het apparaat korrekt bedient en een optimale prestatie kunt verwachten. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u in de toekomst verdere informatie betreffende het apparaat wenst.

KENMERKEN

- 1 1/2" CCD-beeldopnemer met F 1.6, 8x zoomlens (variabele snelheid) met makroinstelling.
- 2 Volautomatisch camera-opnamesysteem
— Automatisch scherpstellen en diafragmeren, en automatische instelling van de witbalans
- 3 High-speed variabel sluitmechanisme met sluitertijden van 1/10.000, 1/2000, 1/500, 1/100 sek.
- 4 Intelligent automatisch diafragma-systeem voor het maken van tegenlicht-opnamen
- 5 Vliegende wiskop en opnamepauze-zoeksysteem
- 6 Zelfontspanner voor opname
- 7 Drieweg voedingsbron voor werking op het lichtnet, de camera-accu en auto-accu.

Belangrijk

Op Audio-Visueel materiaal kunnen auteursrechten rusten. Het ongeoorloofd opnemen van dergelijk materiaal houdt inbreuk op de auteursrechten in. Neem alle wettelijke bepalingen hieromtrent in acht.

Voeding

Voor de voeding van dit apparaat kan de netadapter, accu of een los verkrijgbaar auto-accu snoer gebruikt worden. De netadapter is voorzien van een automatische spanningskiezer (110-240 V, 50/60 Hz wisselstroom).

INHOUDSOPGAVE

KENMERKEN	1	MONTEREN VAN BEELDEN	21
VOORZORGSMAATREGELEN	2	VERVANGEN VAN DE ACCU TIJDENS HET	
DE BELANGRIJKSTE COMPONENTEN EN HUN		OPNEMEN	21
FUNKTIE	4	AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNKTIE	21
VOORBEREIDINGEN	7	PAUZE-AFSTANDBEDIENING	
INZETTEN VAN DE LITHIUM BATTERIJ	7	(LOS VERKRIJGBAAR)	21
INSTELLEN VAN DE DATUM/TIJD	7	WEERGEVEN	22
MONTEREN EN AFNEMEN VAN DE ACCU	8	WEERGEVEN IN DE ZOEKER	22
MONTEREN VAN DE SCHOUDERBAND	8	SPORINGSREGELING	22
PLAATSEN EN UITNEMEN VAN EEN CASSETTE	9	VOORWAARTS/TERUGWAARTS ZOEKEN EN	
BIJSTELLEN VAN DE GREEPBAND	9	STILBEELD	23
GEbruik VAN EEN EXTERNE MIKROFOON	10	BANDTELLERGEHEUGEN	24
GEbruik VAN DE ELEKTRONISCHE ZOEKER	10	AANSLUITING OP DE TV	25
VOEDINGSSYSTEEM	11	AANSLUITEN OP EEN TV VOORZIEN VAN	
GEbruik VAN DE NETADAPTER/ACCULADER	11	EEN A/V-AANSLUITING	26
OPLADEN VAN DE ACCU	12	KOPIEREN OP EEN ANDERE VIDEORECORDER	27
GEbruik VAN DE AUTO-ACCU ADAPTER/LADER		MONTAGE	27
(OPTIONEEL)	12	GEbruik VAN DE CASSETTE-ADAPTER	
GEbruik VAN DE ACCU	13	(OPTIONEEL)	28
OPNEMEN MET DE CAMERA	14	KREATIEVE FUNKTIES	30
OPNEMEN MET DE CAMERA	14	MET DE HAND SCHERPSTELLEN	30
VOLAUTOMATISCH SYSTEEM	16	WITBALANS	30
REC-REVIEW FUNKTIE	17	TEGENLICHTKOMPENSATIE	31
ZOEKEN TIJDENS OPNAMEPAUZE	17	OPNEMEN MET DE ZELFONTSPANNER	31
ELEKTRISCHE ZOOMLENS		HIGH-SPEED SLUITER	32
(GROOTHOEK/TELELENS INSTELLING)	17	MAKRO-OPNAMEN	33
VERSTREKEN TIJDFUNKTIE	18	INFADEN & UITFADEN	33
LCD DISPLAY EN INFORMATIE IN DE ZOEKER	19	VERLICHTING	34
AUTOMATISCHE INDIKATIE VAN DATUM/TIJD	20	VERHELPELEN VAN STORINGEN	35
		TECHNISCHE GEGEVENS	36

LEES DE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG DOOR ALVORENS DE CAMCORDER IN GEBRUIK TE NEMEN. VOLG DE IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GEGEVEN INSTRUKTIES NAUWKEURIG OP EN NEEM ALLE WAARSCHUWINGEN IN ACHT.

KONDENSFORMING

Wat is "kondensvorming"

Indien u koud bier in een glas schenkt, zal er kondens ontstaan op de buitenkant van het glas. Dit fenomeen noemen we kondensvorming.

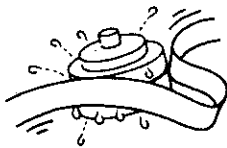


Indien er kondensvorming optreedt in uw camcorder.

Eventueel aanwezige kondens zal langzaam neerslaan op de videokop van uw camcorder en er voor zorgen dat de videoband aan de kop zal blijven kleven. Dit zal zowel de kop als de band beschadigen. In geval van kondensvorming zullen de opname- en weergavefuncties mogelijk niet goed functioneren.

Er bestaat een grote kans op kondensvorming in de volgende situaties:

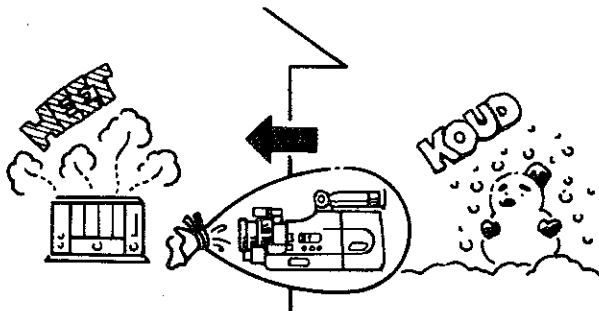
- Indien de camcorder van een koude in een warme omgeving wordt gebracht.
- Indien de camcorder zich bevindt in een koude ruimte die plotseling wordt opgewarmd.
- Indien de camcorder vanuit een ruimte met airconditioning mee naar buiten wordt genomen.
- Indien de camcorder in de directe luchtstroom van een airconditioner wordt geplaatst.
- Indien een de camcorder in een zeer vochtige ruimte wordt geplaatst.



Hoe problemen door kondensvorming te voorkomen.

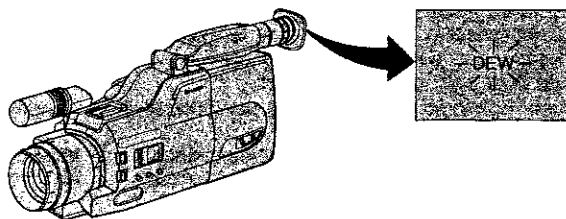
Indien de camcorder wordt gebruikt in een omgeving waar een grote kans tot kondensvorming bestaat, dient u het toestel als wel de videocassette eerst ongeveer een uur de tijd te geven om zich aan te passen aan de omgeving.

Bijvoorbeeld, indien u de camcorder na het skieën mee naar binnen neemt, dient u het toestel eerst in een plastic zak te stoppen en het vervolgens gedurende enige tijd op kamertemperatuur te laten komen.



- ① Zorg ervoor dat er genoeg lucht zit in de plastic zak met de camcorder.
- ② Verwijder de zak zodra de lucht binnenin dezelfde temperatuur als de omgeving heeft bereikt.

"Kondens" waarschuwingsindicator



Indien er zich kondens bevindt op de videokop, zal de kondenswaarschuwingsindicator verschijnen in het LCD displayscherm. Vervolgens zal het toestel na 10 seconden automatisch uitschakelen.

Opmerkingen

- Indien "DEW" getoond wordt, dient u de videoband uit het toestel te nemen en deze gedurende enige uren apart te houden om zich aan de omgeving aan te passen.
- Sinds kondens zich geleidelijk vormt, zal het 10 tot 15 minuten duren totdat de "DEW" aanduiding in het zoekerbeeld verschijnt.
- Na enige uren kunt u de camcorder opnieuw aanschakelen en gebruiken mits de "DEW" kondenswaarschuwing van de display is verdwenen.

Alvorens met opnemen te beginnen dient u eerst een testopname te maken om te controleren dat zowel het beeld als het geluid goed wordt opgenomen. Het beeld kan op eenvoudige wijze gecontroleerd worden door gebruik te maken van de "REC REVIEW" functie.

Hoe te zorgen voor een continue goede opnamekwaliteit.

Indien uw camcorder wordt gebruikt in velerlei uiteenlopende omstandigheden kan het voorkomen dat de werking van het toestel achteruit gaat tengevolge van verontreiniging op de videokop. Tijdens gebruik van de camcorder dient u daarom in het bijzonder aandacht aan de volgende punten te besteden.

- ① Kondensvorming op de videokop.
- ② Slijtage van de videoband:
Gebruik van een versleten of vervuilde videoband kan de videokop beschadigen. Hierdoor kan het beeld onscherp worden of opname zelfs geheel onmogelijk zijn. Een dergelijke band dient niet gebruikt te worden.
- ③ Gebruik van de camcorder in een stoffige of vochtige omgeving:
Gebruik in een zeer stoffige of vochtige omgeving kan schade toebrengen aan uw camcorder.

Indien de videokop verontreinigd is.

Gebruik van de camcorder met een verontreinigde videokop kan de kop doen verstopen waardoor storing in het opgenomen beeld ontstaat, of opname zelfs geheel onmogelijk kan zijn. In een dergelijk geval dient u contact op te nemen met het dichtstbijzijnde SHARP onderhoudscentrum of uw dealer.

Voor een veilig gebruik

- Maak de behuizing niet open.
- Let erop dat geen ontvlambare of andere vloeistoffen, of metalen voorwerpen in het inwendige terechtkomen. Mocht dit toch gebeuren, schakel de camcorder dan uit en laat het apparaat door een vakman nakijken.
- Probeer nooit zelf het apparaat te demonteren of er wijzigingen in aan te brengen.
- Gebruik de camcorder niet bij onweer. Maak in dit geval de netsnoeren van alle aangesloten apparatuur los van het lichtnet.

Vermijd het gebruik van de camcorder op de volgende plaatsen

- Op plaatsen met extreme vochtigheid of erg veel stof.
- In de buurt van elektrische apparatuur die een sterk magnetisch veld opwekt (TL-lampen, televisies, luidsprekers).
- In de buurt van kookapparatuur of andere plaatsen waar erg vette lucht is.
- Op plaatsen waar de camcorder blootgesteld staat aan sterke schokken of trillingen.
- Bij warmtebronnen zoals kachels of verwarming.
- Op plaatsen waar het apparaat nat kan worden zoals bij een zwembad of in de badkamer.

Stel camcorder niet gedurende langere tijd aan erg hoge of lage temperaturen bloot.

- Laat de camcorder niet langere tijd in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen en laat hem ook niet in de zomer in de auto achter waarvan de raampjes gesloten zijn. Dit om vervorming van de behuizing of beschadiging van de inwendige onderdelen te voorkomen.
- Berg de camcorder niet op plaatsen op waar de temperatuur hoger dan 60°C, of lager dan -20°C is.
- Gebruik de camcorder niet bij temperaturen hoger dan 40°C.
- Gebruik de camcorder niet bij temperaturen lager dan 0°C.
- Gebruik de camcorder niet op plaatsen met een vochtigheid hoger dan 80% RH.
- Berg de camcorder op een plaats op met een temperatuur tussen -20°C en 60°C.

Wees extra voorzichtig tijdens buitenopnamen.

- Let erop dat u de camcorder niet laat vallen of ergens tegenaan stoot. Bescherm het apparaat tijdens vervoer tegen eventuele beschadigingen.
- Zorg ervoor dat de camcorder niet nat wordt.
- Bij gebruik aan het strand dient u de camcorder uit de buurt te houden van zeewater en zonnebrandsprays en te voorkomen dat zand in het apparaat raakt.
- Richt de lens niet op extreem heldere objecten zoals de zon of een sterke lamp.
- **Richt het zoekeroeil niet op de zon.**
- Gebruik de camcorder niet bij onweer.

ALVORENS DE CAMCORDER VAN EEN STROOMBRON WORDT LOSGEKOPPELD, DIENT U DE OPERATESCHAKELAAR OP UIT TE SCHUIVEN. DE BIJBEHORENDE OPERATE-INDIKATOR ZAL DAN UITGAAN.

Behandeling van de camcorder

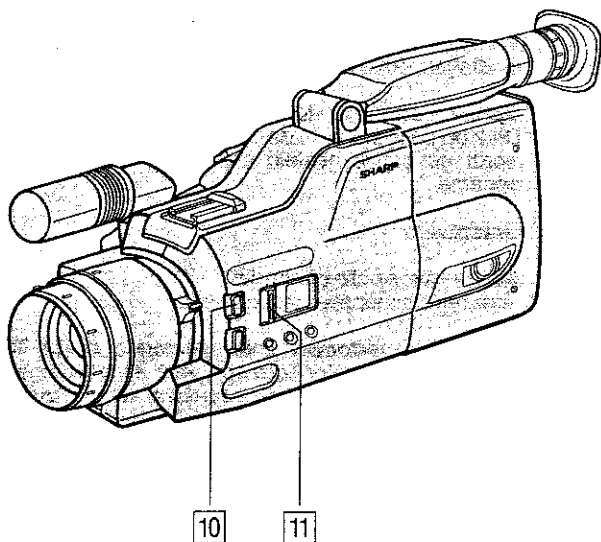
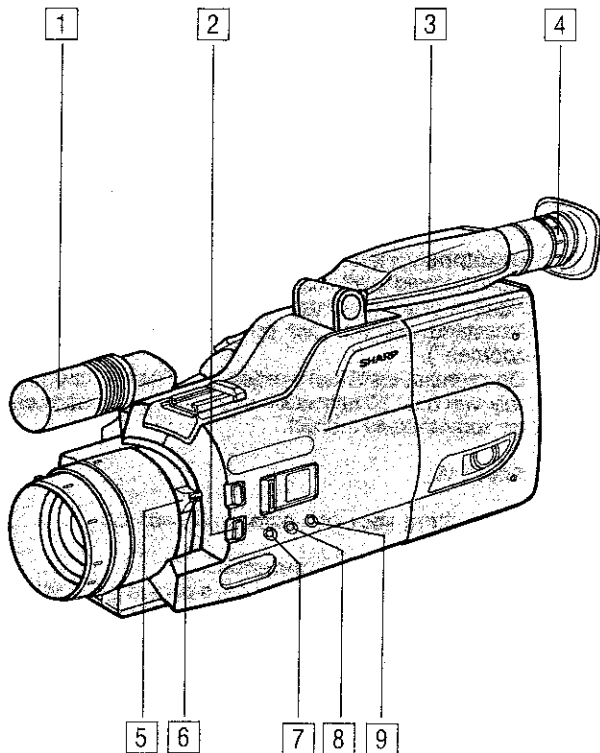
- Zorg dat de microfoon niet beschadigd.
- Houd de camcorder tijdens gebruik horizontaal daar er anders een lus in de band kan komen wat tot beschadigingen kan leiden.
- **Draag de camcorder niet door hem bij de zoeker vast te pakken. Steek uw arm door de riem zodat de camcorder niet beschadigd wordt wanneer deze per ongeluk uit uw hand glijdt.**
- Zet na gebruik de lensdop op de lens. Vergeet niet om de camcorder uit te schakelen.
- Raak de scherpstelling niet aan als de automatische scherpstelregeling geactiveerd is.
- Alvorens een filter op de lens te zetten dient u over te schakelen op handmatige scherpstelling of moet het apparaat worden uitgeschakeld.

Reinigen van de camcorder

- Maak de accu los of trek de stekker uit het stopcontact alvorens de camcorder te reinigen.
- Verwijder eventueel stof met een zacht doekje. Bevochtig het doekje met een milde zeepoplossing voor het verwijderen van hardnekkig vuil.
- Gebruik geen sterke chemische middelen zoals benzine, verfverdunner of alcohol aangezien deze de afwerking kunnen aantasten.
- Zorg dat de lens en zoeker altijd schoon zijn. Reinig de lens door deze eerst stofvrij te blazen en vervolgens met een zacht borsteltje of en vervolgens met een zacht borsteltje of een lensreinigingspapiertje, bevochtigd met wat lensreinigingsvloeistof, schoon te maken.

DE BELANGRIJKSTE COMPONENTEN EN HUN FUNKTIE

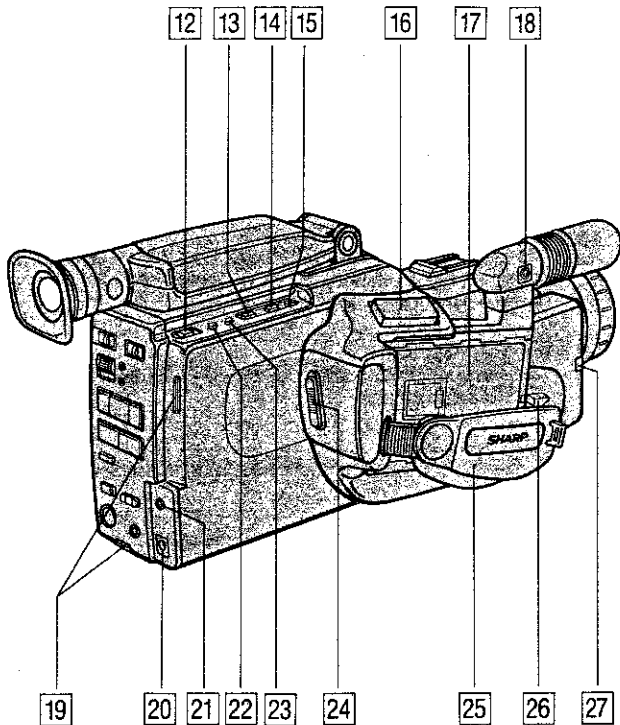
VOORAANZICHT



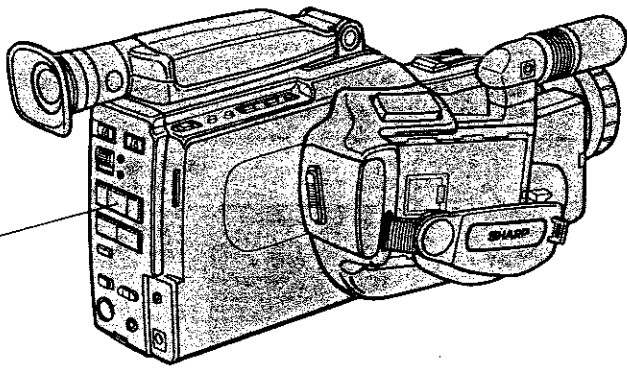
Raadpleeg de tussen haakjes aangegeven bladzijde voor nadere informatie aangaande de desbetreffende toets of regelaar.

- 1 Mikrofoon**
- 2 Toets voor tegenlichtkompensatie (BLC)**
Bij het filmen van een onderwerp tegen een lichte achtergrond zal het onderwerp er op de band mogelijk te donker of niet goed omlijnd uitzien. Dit kan echter worden voorkomen door alvorens de opname op de "BLC" tegenlichtkompensatietoets te drukken.
- 3 Elektronische zoeker/monitor**
Toont het te filmen beeld. Functioneert tevens als een normaal zwart/wit scherm voor het weergeven en bekijken van reeds opgenomen materiaal.
- 4 Dioptrieregelaar**
Met deze regelaar kunt u de zoeker instellen op uw eigen gezichtsvermogen.
- 5 Zoomhendel**
Gebruik deze hendel om met de hand in en uit te zoomen.
- 6 Makrotoets**
Druk op deze toets voor het filmen van een onderwerp dat zich minder dan 1,1 meter van de camcorder bevindt. (Automatische scherpstelling is hierbij niet mogelijk.) Houd de MACRO-toets continu ingedrukt terwijl u de zoomhendel in de "MACRO" stand voor scherpstelling brengt.
- 7 Keuzetoets automatische/handmatige scherpstelling (AUTO/MANUAL FOCUS)**
Met deze toets in de "AUTO" stand zal de camcorder automatisch op het onderwerp scherpstellen zelfs als het beweegt.
(Gebruik echter de makro-scherpstelstand voor het scherpstellen op een onderwerp binnen een bereik van 1,1 meter.) Zet de keuzetoets echter in de "MANUAL" stand indien de omstandigheden waaronder u de opname maakt een goed functioneren van het autofocusstelsel in de weg staan.
- 8 Witbalanstoets (WHITE BALANCE) [30]**
Gebruik deze toets om de instelling van de witbalans te vergrendelen.
- 9 Sluitersnelheidskeuzetoets (SHUTTER SPEED) [32]**
Maakt het mogelijk om opnamen van snel bewegende onderwerpen scherp weer te geven in de stilbeeldfunctie (of slow-motion functie met een normale VHS videorecorder).
- 10 Toets voor in-/uitfaden (FADE IN/OUT)[33]**
- 11 Schakelaar voor volautomatische bediening (FULL AUTO) [16]**

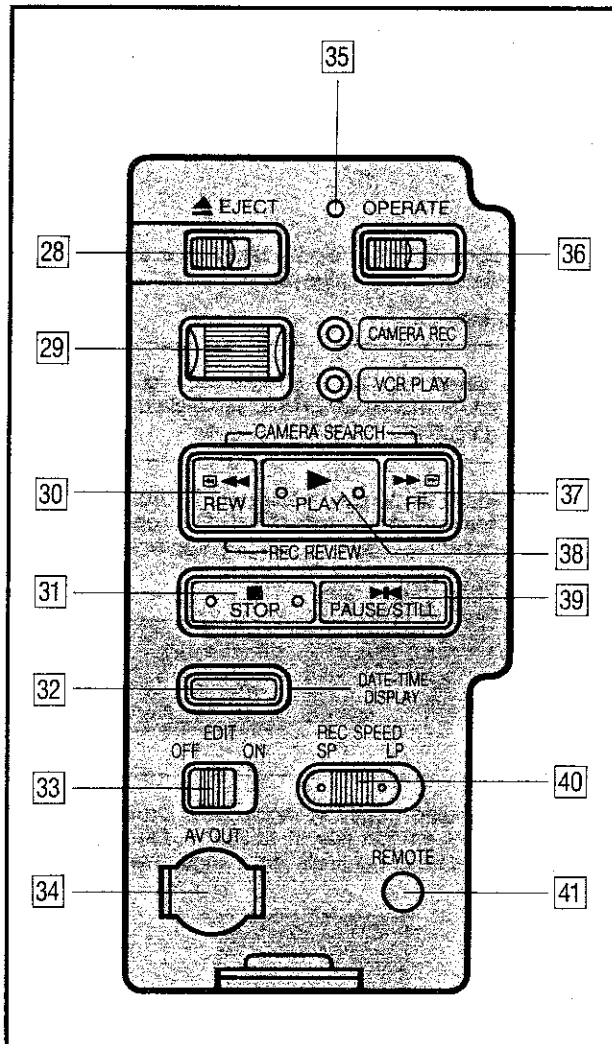
ACHTERAANZICHT



- 12 Extra opname start/stop-toets (REC START/STOP)**
Druk op deze toets om de opname te starten. De opname wordt op pauze gesteld indien ingedrukt tijdens het opnemen. Deze toets is in het bijzonder erg handig bij het filmen vanuit een laag perspectief.
- 13 Sporing ◀ regeltoets (TRACKING) [22]**
Insteltoets datum/tijd (DATE/TIME SET) [7]
- 14 Sporing ▶ regeltoets (TRACKING) [22]**
Keuzetoets datum/tijd (DATE/TIME SELECT) [7]
- 15 Datum/tijd basistoets (DATE/TIME INITIAL) [7]**
- 16 Groothoek/telelens zoomtoets**
De maximale telelensinstelling wordt verkregen door op T (Tele) te drukken ("inzoomen"). De maximale groothoeklensstand ontstaat door op W (Wide) te drukken ("uitzoomen").
De zoomsnelheid kan worden gevarieerd binnen een bereik van 6 tot 20 seconden door de kracht waarmee u op de zoomtoetsen indrukt.
- 17 Accuvak**
- 18 Aansluiting voor een externe microfoon.**
- 19 Aanhaak oogjes schouderriem**
Trek de schouderriem door deze oogjes en stel de lengte bij m.b.v. de gesp.
- 20 Gelijkstroomingangs aansluiting (DC)**
- 21 Oortelefoonaansluiting**
Sluit hier een oortelefoon aan voor het meeluisteren naar het geluid tijdens opname of weergave.
- 22 Toets voor bandteller/bandtellergeheugen/verstreken tijd (COUNTER/COUNTER MEMORY/LAP TIME)**
Voor het schakelen tussen de in het zoekerbeeld zichtbare indicaties van de bandteller, het bandtellergeheugen en de verstreken tijd.
- 23 Terugsteltoets aanduidingen bandteller/verstreken tijd (COUNTER/LAP TIME RESET)**
Voor het terug op nul stellen van de zoekerbeeldaanduidingen van de bandteller en verstreken tijd.
- 24 Opname start/stop-toets (REC START/STOP)**
Druk op deze toets om de opname te starten. De opname wordt op pauze gesteld indien ingedrukt tijdens een opname.
- 25 Greepband**
- 26 Accu-ontkoppelingshendel**
Voor het loskoppelen van de accu.
- 27 Zelfontspannertoets/Opname-indikator (SELF TIMER)**
De opname-indikator licht op zodra een opname wordt gestart zodat de gefilmde personen kunnen zien of de camcorder opneemt of niet. Voor het maken van een opname met de zelfontspanner drukt u op de SELF TIMER-toets terwijl het toestel in de opnamepauzefunctie is geschakeld. De opname-indikator zal nu 10 seconden knipperen en vervolgens start de zelfontspanner de opname.



BEDIENINGSPANEEL



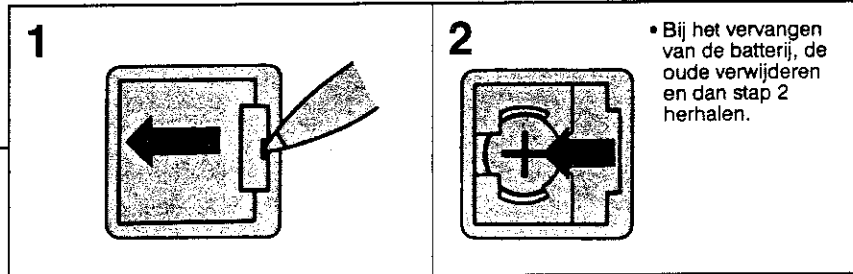
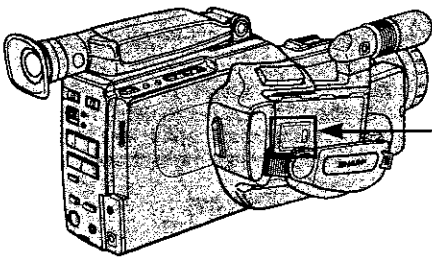
- 28** **Cassette-uitwerptoets (EJECT)**
Voor het plaatsen en verwijderen van de **VHS** cassette.
- 29** **Keuzeschakelaar camera-opname/videorecorderweergave (CAMERA REC/VCR PLAY)**
Zet deze schakelaar in de CAMERA REC stand tijdens het maken van opnamen met de camcorder. (De camcorder schakelt dan automatisch in de opnamepauzefunctie.) Zet de schakelaar op VCR PLAY tijdens het gebruik van de camcorder als een videorecorder. (Indien de camcorder in dit laatste geval in de opnamepauzefunctie staat gesteld, zal automatisch de stilbeeldfunctie worden ingeschakeld; indien het gebeurt tijdens opname wordt de stopfunctie ingeschakeld.)
- 30** **Opnamepauze-zoektoets (◀◀) [17]**
Terugspoel-/terugzoektoets (REW) [23]
Opname terugkijkttoets (REC REVIEW) [17]
- 31** **Stoptoets (STOP)**
- 32** **Datum/tijd displaykeuzetoets (DATE-TIME DISPLAY)**
Met deze toets kunt u een aanduiding van de datum/tijd of alleen de datum instellen om met het beeld opgenomen te worden.
- 33** **Montageschakelaar (EDIT)**
Vermindering van de beeldkwaliteit is onvermijdelijk bij het kopiëren van de camcorder op een videorecorder (montage). Door de EDIT-schakelaar tijdens montage in de "ON" stand te schuiven wordt dit verlies in beeldkwaliteit echter tot een minimum beperkt.
- 34** **Audio/video-uitgangsaansluiting (AV OUT)**
- 35** **Aan/uit-indikator (OPERATE)**
- 36** **Aan/uit-schakelaar (OPERATE)**
Voor het aan- en uitschakelen van de camcorder.
- 37** **Opnamepauze-zoektoets (▶▶) [17]**
Doorspoel-/doorzoektoets (FF) [23]
- 38** **Weergavetoets (PLAY)**
Druk op deze toets voor weergave van de videocassette.
Opnamepauze-zoektoets (▶) [17]
- 39** **Pauze-/stilbeeldtoets (PAUSE/STILL)**
Druk tijdens weergave op deze toets om het beeld stil te zetten.
- 40** **LP/SP opnamesnelheidkeuzetoets (REC SPEED SP/LP)**
Voor het kiezen van de LP (langspeel) of SP (normaal) opnamesnelheid. De opnametijd in de beide functies is als volgt (EC-30 VHS-C cassette):
LP functie 60 min.
SP functie 30 min.
- 41** **Pauze-afstandsbedieningsaansluiting**
Sluit hier de VR-20ME pauze-afstandsbediening (los verkrijgbaar) aan voor bediening van de camcorder op afstand.

VOORBEREIDINGEN

INZETTEN VAN DE LITHIUM BATTERIJ

1 Open het dekseltje van de houder voor de lithium batterij met een puntig voorwerp.

2 Plaats de batterij met de "+" kant naar buiten gericht in de houder. Sluit het dekseltje van de batterijhouder.



• Bij het vervangen van de batterij, de oude verwijderen en dan stap 2 herhalen.

Waarschuwing:

- Bij het vervangen van de batterij moet de lege batterij onmiddellijk worden weggegooid. Houd de batterij uit de buurt van kinderen. Probeer de batterij niet te demonteren en gooi hem nooit in het vuur.
- Als de batterij verkeerd behandeld wordt, kan dit resulteren in brand of verwondingen als gevolg van chemische reacties. Probeer de batterij nooit op te laden, te demonteren, boven 100°C te verwarmen of te verbranden. Vervang de batterij uitsluitend door een CR2025 batterij van SONY ENERGYTEC, FUJI ELECTROCHEMICAL of MATSUSHITA ELECTRIC. Het gebruik van een andere batterij kan resulteren in brand of een ontploffing.

Opmerkingen

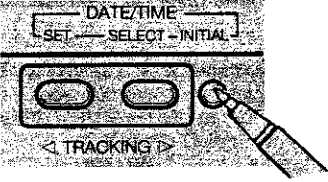
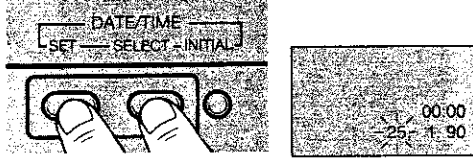

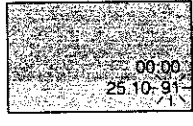

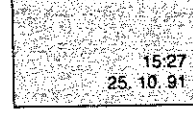
- Deze lithium batterij is verkrijgbaar in uw plaatselijke elektronika-zaak of audio/video-winkel.
- Koppel het apparaat los van de stroombron (accu, auto-accu, enz.) alvorens de batterij te vervangen.
- De batterij heeft een gemiddelde levensduur van een jaar. Afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de conditie van de lithium batterij kan de levensduur echter een weinig verschillen.
- Als de lithium batterij uitgeput raakt, zal de klok zeer ongelijk lopen of de klokinstelfunctie niet juist functioneren. U dient de de lithium batterij zo snel mogelijk te vervangen.
- Veroorzaak geen kortsluiting in de batterij door de elektroden met een metaal voorwerp zoals een pincet aan te raken. Dit zal de kwaliteit van de batterij nadelig beïnvloeden.

INSTELLEN VAN DE DATUM/TIJD

De automatische datum/tijd functie beschikt over een datum/tijd indicatie die in de zoeker opgenomen kan worden als

handig geheugensteuntje. Volg onderstaande aanwijzingen voor het instellen van de huidige datum en tijd.

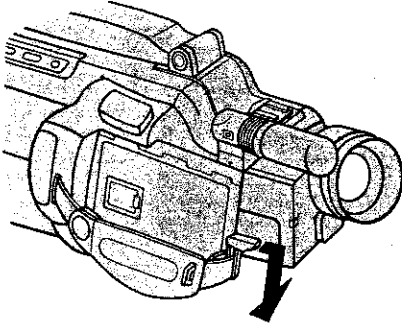
Voorbeeld: Instellen van de datum op 25 oktober, 1991 en de tijd op 15:27 's middags.

<p>1 Plaats de lithium batterij voor de datum/tijd.</p>	<p>2 Sluit de camcorder aan op een accu of andere stroombron. Schuif de OPERATE-schakelaar op aan. Druk op de DATE-TIME DISPLAY toets.</p>
<p>3 Druk met een botte balpenpunt of iets dergelijks op de INITIAL-toets.</p> 	<p>4 De dag-indikatie begint te knipperen. Druk op de SELECT-toets om de dag in te stellen. Druk op de SET-toets wanneer de juiste dag aangegeven wordt.</p> 
<p>5 De maand-indikatie begint te knipperen. Druk op de SELECT-toets om de maand in te stellen. Druk op de SET-toets wanneer de juiste maand aangegeven wordt.</p> 	<p>6 De jaar-indikatie begint te knipperen. Druk op de SELECT-toets om het jaar in te stellen. Druk op de SET-toets wanneer het juiste jaar aangegeven wordt.</p> 
<p>7 De uren-indikatie begint te knipperen. Druk op de SELECT-toets om het uur in te stellen. Druk op de SET-toets wanneer het juiste uur aangegeven wordt.</p> 	<p>8 De minuten-indikatie begint te knipperen. Druk op de SELECT-toets om de minuten in te stellen. Druk op de SET-toets wanneer het juiste aantal minuten aangegeven wordt.</p> 

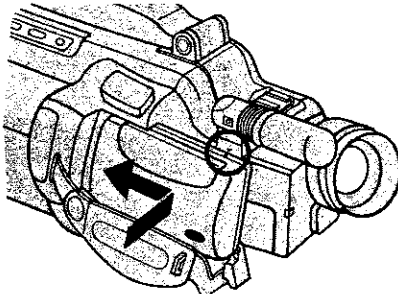
MONTEREN EN AFNEMEN VAN DE ACCU

Monteren van de accu

1. Breng de accu-ontkoppelingshendel omlaag door deze naar voren te trekken.

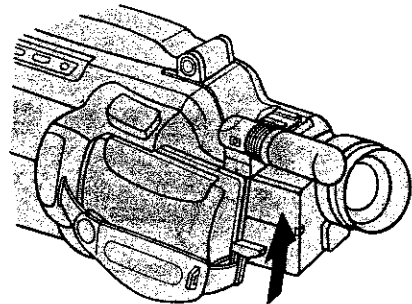


2. Breng het "▲" merkteken bovenop de accu in lijn met het merkteken op de camera en schuif het in de richting van de pijl.



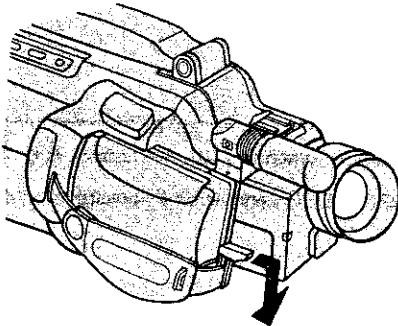
Druk het gedeelte met het "●" teken lichtjes in de richting van de Camcorder en schuif het stevig naar links.

3. Breng de accu-ontkoppelingshendel omhoog totdat deze weer op z'n plaats vastklikt.

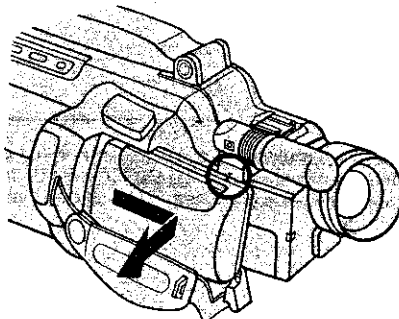


Afnemen van de accu

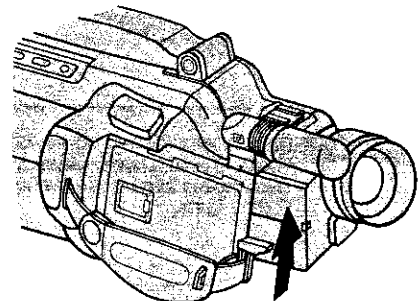
1. Breng de accu-ontkoppelingshendel omlaag door deze naar voren te trekken.



2. Verwijder de accu door deze in de richting van de pijl los te schuiven.



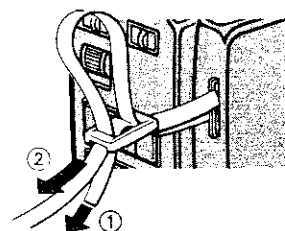
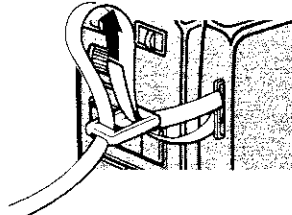
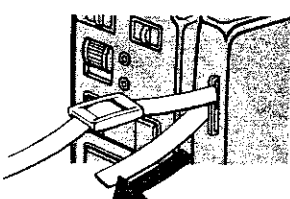
3. Breng de accu-ontkoppelingshendel omhoog totdat deze weer op z'n plaats vastklikt.



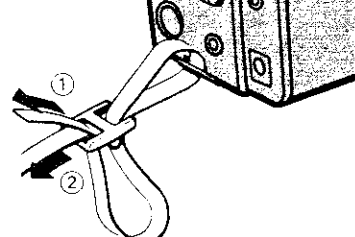
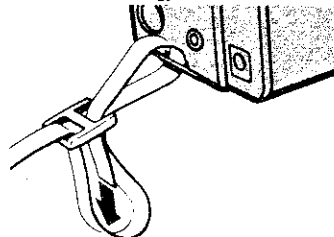
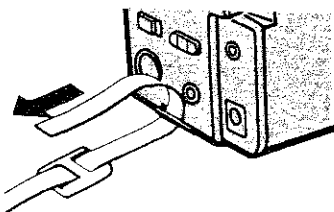
Opmerking De accu verlaat de fabriek in ongeladen toestand en dient alvorens gebruik eerst geladen te worden.

MONTEREN VAN DE SCHOUDERBAND

Steek de schouderriem door het oogje bovenop de camcorder.



Haal de schouderriem vervolgens door het oogje aan de onderkant van de camcorder.



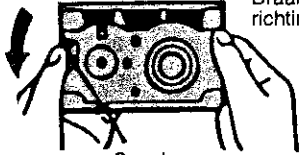
Opmerking Zorg er alvorens de camcorder in gebruik te nemen voor dat de schouderband strak genoeg is en er geen lussen in zitten.

PLAATSEN EN UITNEMEN VAN EEN CASSETTE

Plaatsen van een cassette

- 1 Druk op de EJECT-toets om de cassettehouder te openen. Steek een **VHS** cassette in met het transparante venster naar u toe en de pijl naar buiten. **Trek de band strak aan** alvorens de cassette in te leggen.

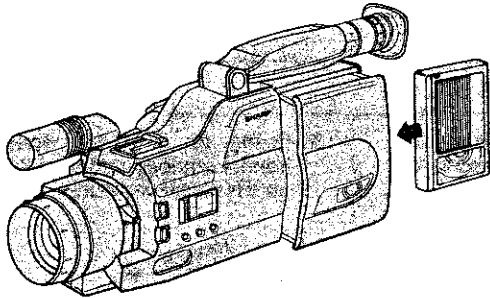
Verwijder
bandspeling



Spoelen

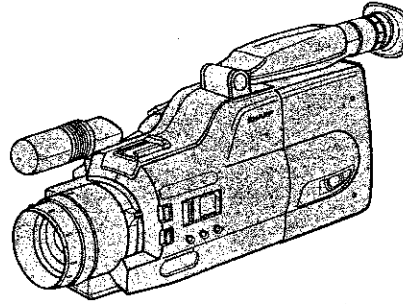
Draai de spoel in de
richting van de pijl.

- 2 Druk op "PUSH" om de klep van de houder te sluiten.



Uitnemen van een cassette

- 1 Druk op de EJECT-toets. De cassettehouder gaat open. Hierna kan de cassette uitgenomen worden.
- 2 Sluit de klep van de houder daarna.



Opmerking

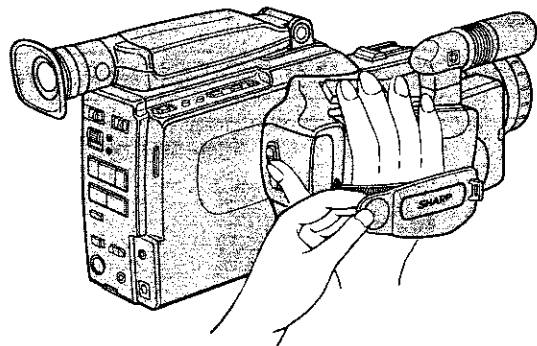
Druk rustig en gelijkmatig op "PUSH" om de houder te sluiten.

Opmerking

Door eenvoudigweg op de EJECT toets te drukken kan de cassette uit het apparaat genomen worden. Het is niet nodig de OPERATE schakelaar eerst op uit te zetten voordat u op de EJECT toets drukt. De cassette kan niet uitgeworpen worden tijdens opnemen. Schakel eerst in de REC PAUSE stand en druk vervolgens op de EJECT toets.

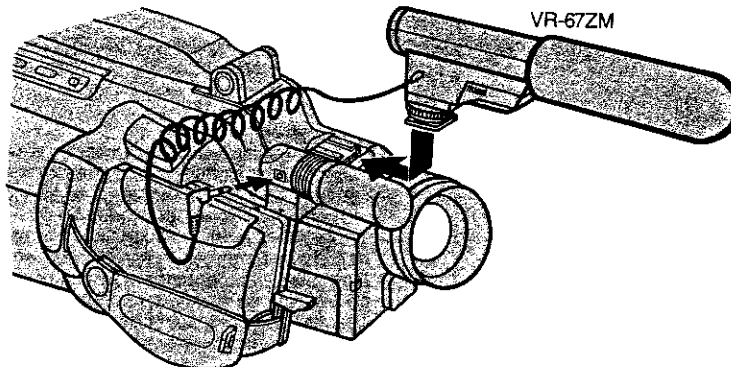
BIJSTELLEN VAN DE GREEPBAND

Maak de strip los zodat de riem wijder wordt. Steek uw hand door de riem en stel de lengte van de strip zo af dat uw hand stevig in de riem zit maar toch comfortabel past. Maak de strip hierna goed vast.



GEBRUIK VAN EEN EXTERNE MIKROFOON

De ingebouwde microfoon is niet richtingsgevoelig en registreert geluid ongeacht van welke richting het komt. Door echter gebruik te maken van de los verkrijgbare VR-67ZM microfoon kunt u meer doelgerichte en effectievere audio-opnamen maken.



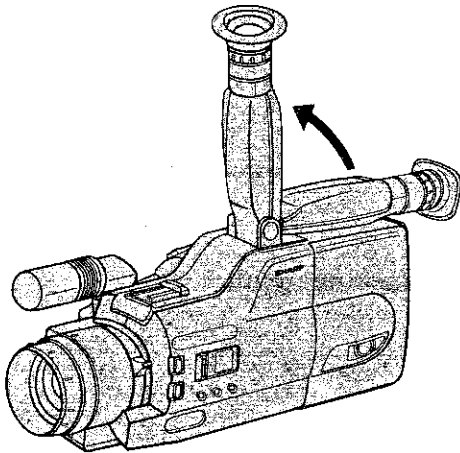
VR-67ZM

Kan direkt op de camcorder worden aangesloten. Deze microfoon is een uiterst gevoelige 4-voudige zoommicrofoon waarmee zelfs geluiden van veraf verrassend helder worden geregistreerd.

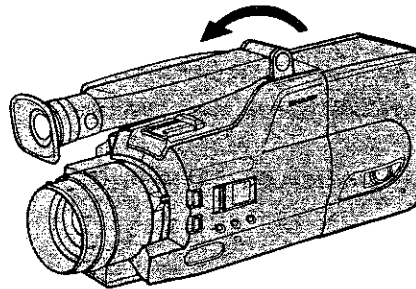
GEBRUIK VAN DE ELEKTRONISCHE ZOEKER

BIJSTELLEN VAN DE ZOEKERSTAND

De zoeker kan omhoog worden geklappt voor het maken van opnamen vanuit een laag camerastandpunt.

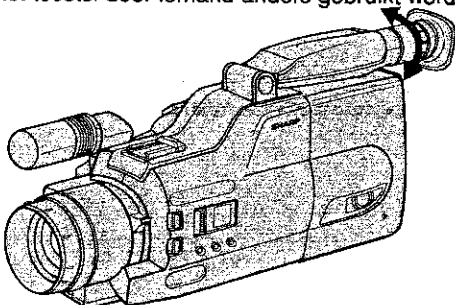


Klap de zoeker als afgebeeld geheel naar voren om schade aan de zoeker tijdens vervoer of opbergen te voorkomen.



AFSTELLEN VAN HET OCULAIR

De camcorder is voorzien van een dioptrie-regelaar. Draai deze regelaar naar links of rechts tot het dioptrie op uw gezichtsvermogen afgesteld is. Daar iedereen een verschillend gezichtsvermogen heeft, is het aan te bevelen het oogstuk zodanig bij te stellen dat de karakters in de zoeker duidelijk te zien zijn bij gebruik voor de eerste maal of wanneer het toestel door iemand anders gebruikt wordt.

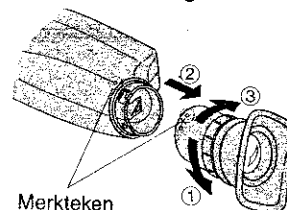


Stof op het binnengedeelte van de zoeker moet met iets langs, duns en schoons, als bijvoorbeeld een wattestokje, worden verwijderd.

Maak het oculair los van de body van de camcorder op de hieronder aangegeven wijze:

Draai het oculair eerst in de richting van pijl ① en trek het daarna naar voren (pijl ②).

Zet de tekens op de body van de camcorder en het oculair op een lijn en draai het oculair 45° in de richting van pijl ③ om het oculair weer te bevestigen.

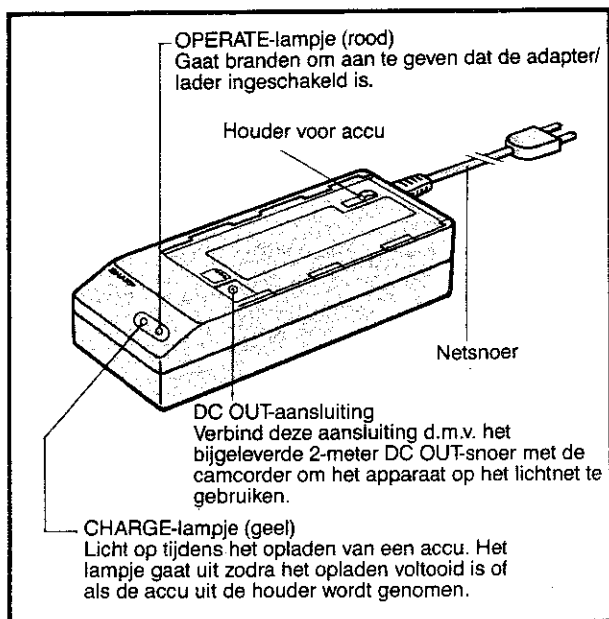


Opmerking De Camcorder dient van spanning voorzien te worden tijdens het maken van deze aanpassing.

VOEDINGSSYSTEEM

De bijgeleverde BT-75 accu is ideaal bij gebruik van de camcorder buitenshuis. Bij het maken van binnenopnamen kan beter de bijgeleverde AA-75S netadapter/acculader of het 2-meter lange DC OUT-snoer gebruikt worden. Voor langdurig gebruik buitenshuis is er de los verkrijgbare VR-P75CH auto-accu adapter/lader.

Gebruik van de netadapter/acculader



Opmerking

De los verkrijgbare SHARP VR-P75CH auto-accu adapter/lader is ongeveer hetzelfde als de AA-75S, alleen werkt deze op een auto-accu.

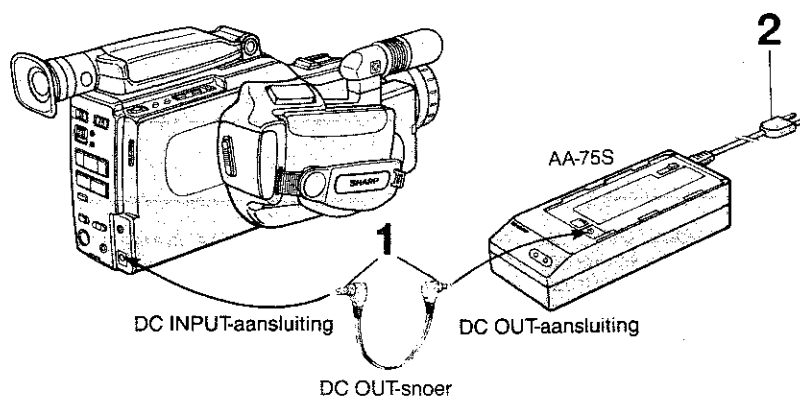
Voorzorgsmaatregelen

- Als de netadapter/acculader in de buurt van een radio gebruikt wordt, kan dit storing in de ontvangst veroorzaken.
- Let erop dat geen brandbare stoffen, vloeistoffen of metalen voorwerpen in het apparaat terecht komen.
- De AA-75S is volkomen afgedicht. Probeer het apparaat niet te openen of er wijzigingen in aan te brengen.
- Zorg dat u het apparaat niet laat vallen, aan sterke schokken blootstelt of op een andere manier beschadigt.
- Laat het apparaat niet in de zon liggen.
- Vermijd het gebruik van het apparaat op extreem vochtige of warme plaatsen.

GEBUIK VAN DE NETADAPTER/ACCULADER

Gebruik de bijgeleverde AA-75S netadapter/acculader en het DC OUT-snoer.

- 1 Sluit het DC OUT-snoer op de netadapter en camcorder aan.
- 2 Steek de stekker in het stopcontact. Het OPERATE-lampje van de netadapter gaat branden.

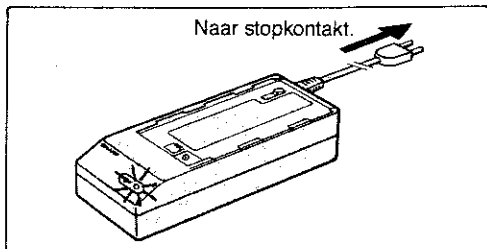


Opmerking De AA-75S netadapter/acculader geeft tijdens opladen van een accu geen spanning af aan de camcorder via het DC OUT-snoer.

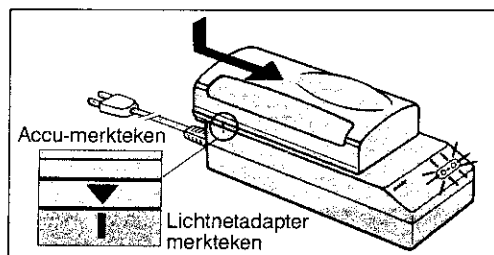
OPLADEN VAN DE ACCU

Gebruik hiervoor de AA-75S netadapter/acculader. Buitenshuis is de optionele SHARP VR-P75CH auto-accu adapter/lader ideaal.

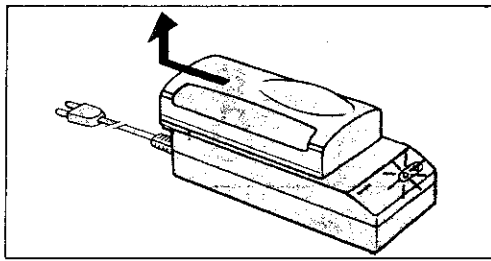
- 1** Steek de stekker in het stopkontakt. Het OPERATE-lampje gaat branden.



- 2** Breng het ▼ merkteken op de zijkant van de accu in lijn met het ■ merkteken van het laadtoestel en schuif de accu in de groef totdat hij vastklikt. Het CHARGE-lampje zal nu oplichten.



- 3** Zodra de accu volledig opgeladen is, zal het CHARGE-lampje uitgaan. Trek hierna de stekker uit het stopkontakt en schuif de accu terug om hem los te maken van de adapter.



Opmerking

Na het opladen zijn de accu en de lader gewoonlijk warm.

**LAADTIJD van BT-75: 60 min.
LAADTIJD van BT-76: 80 min.**

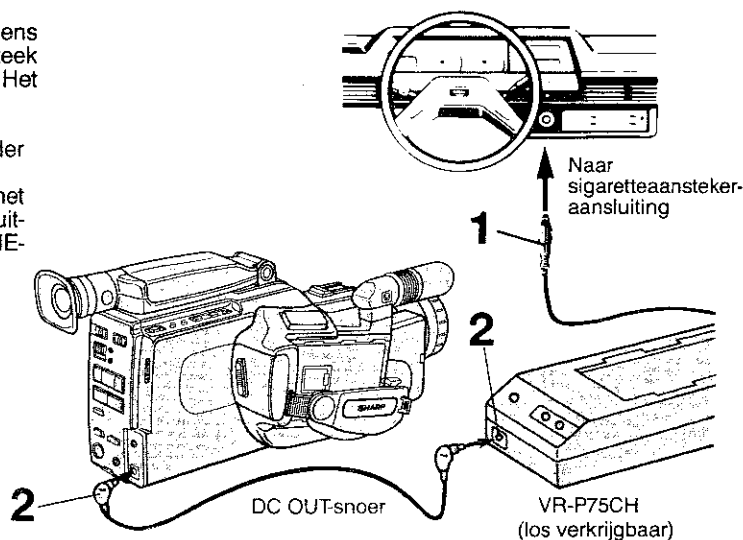
Opmerking

De oplaadtijd verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de conditie van de accu.

GEBRUIK VAN DE AUTO-ACCU ADAPTER/LADER (OPTIONEEL)

Gebruik de los verkrijgbare SHARP VR-P75CH auto-accu adapter/lader om de camcorder op de auto-accu te gebruiken of om de accu van de camcorder m.b.v. de auto-accu op te laden.

- 1** Start de motor en laat deze stationair lopen tijdens het gebruik van de auto-accu adapter/lader. Steek de plug in de sigarettaansteker-aansluiting. Het OPERATE-lampje zal nu oplichten.
- 2** Sluit het DC OUT-snoer aan om de camcorder van spanning te voorzien. Het CHARGE-lampje licht op gedurende het laden van de accu. Het Charge-lampje zal uitgaan zodra het opladen voltooid is en het DONE-lampje licht nu op.



Opmerking

De VR-P75CH auto-accu adapter/lader geeft tijdens opladen van een accu geen spanning af aan de camcorder via het DC OUT-snoer.

Let op:

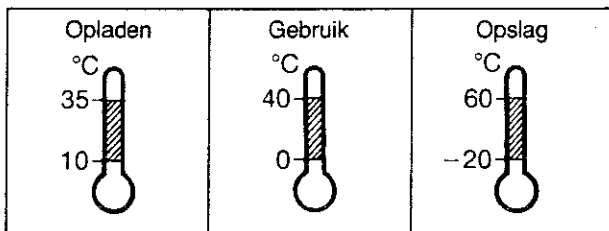
De VR-P75CH auto-accu adapter/lader kan uitsluitend gebruikt worden met 12 V of 24 V negatief-geaarde auto-accu's.

Gebruik de adapter/lader niet met 12 V of 24 V positief-geaarde auto-accu's. Zie de handleiding van uw auto of raadpleeg uw auto-dealer voor de vereiste informatie.

GEBRUIK VAN DE ACCU

De BT-75 is een nikkelcadmium accu. Hieronder volgen de diverse eigenschappen van deze accu. Bij een kamertemperatuur van 20°C duurt het opladen van de accu een uur. Hoe lager de temperatuur, des te langer het opladen duurt.

Temperatuurbereik



Ter voorkoming van een gevaarlijke situatie:

- De accu nooit in vuur gooien.
- De aansluitpunten van de accu nooit kortsluiten.
- De accu nooit demonteren of er wijzigingen in aanbrengen.
- Uitsluitend de aanbevolen SHARP acculaders gebruiken: netadapter/acculader AA-75S en auto-accu adapter/lader VR-P75CH.

Om beschadigingen te voorkomen en een lange levensduur te garanderen:

- De accu niet laten vallen en hem ook niet blootstellen aan sterke schokken of trillingen.
- De accu niet herhaaldelijk opladen wanneer deze in het geheel niet gebruikt is.

De accu heeft een beperkte levensduur. Wanneer de opnametijd met een volledig opgeladen accu aanzienlijk korter wordt, verdient het aanbeveling een nieuwe accu aan te schaffen.

Opmerking

Na het opladen of gebruik is de accu gewoonlijk warm.

OPNAMETIJD met BT-75: circa 60 min.
OPNAMETIJD met BT-76: circa 80 min.

De beschikbare opnametijd bij gebruik van een volledig opgeladen accu wordt mede bepaald door de standbytijd (wacht-toestand voor opname), het gebruik van de zoomlens en andere factoren. Reserve accu's zijn verkrijgbaar bij uw SHARP dealer. Het verdient aanbeveling een aantal reserve accu's aan te schaffen zodat u geen belangrijke video-momenten hoeft te missen.

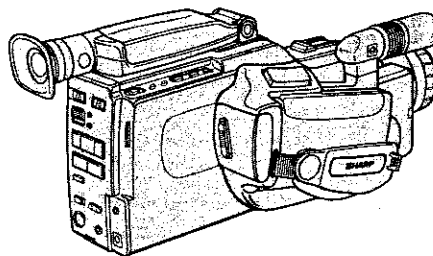
Neem de volgende punten in acht om een optimale prestatie van uw nikkelcadmium accu te verkrijgen:

1. Laad de accu op bij een temperatuur tussen 10°C en 35°C. Bij lagere temperaturen duurt het opladen langer en bij hogere temperaturen is het mogelijk dat de accu niet volledig opgeladen wordt.
2. Berg de accu op een koele en droge plaats op. Bij langdurige blootstelling aan hoge temperaturen zal de accu snel leeg raken en dit verkort eveneens de levensduur van de accu.
3. Wanneer de accu langere tijd niet gebruikt wordt, is het mogelijk dat deze volledig uitgeput raakt. Het verdient aanbeveling de accu te ontladen alvorens hem voor langere tijd op te bergen. Dit verlengt de levensduur van de accu.
4. Maak de accu na gebruik los van de camcorder of lader. Dit om ontlading van de accu te voorkomen.

OPNEMEN MET DE CAMERA

OPNEMEN MET DE CAMERA

- 1** Bevestig de oplaadbare accu (zie pagina 8). Gebruik voor opnemen binnen echter de bijgeleverde net-adapter of voor opnemen buitenshuis de optionele Sharp auto-accu adapter/lader.

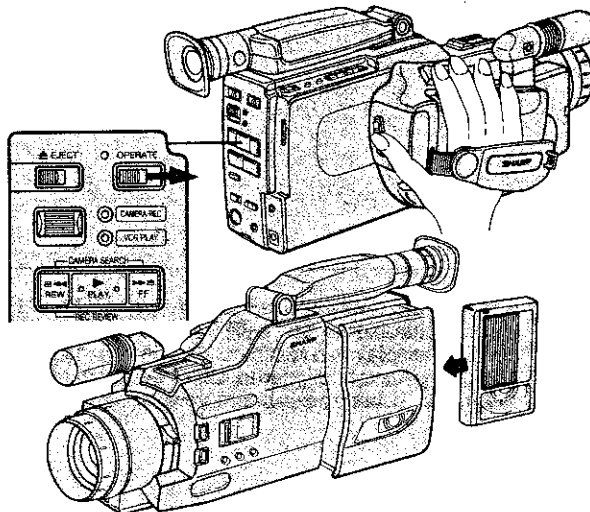


- 2** Schakel de camcorder aan met de OPERATE-schakelaar — de bijbehorende indicator zal oplichten. Druk op de EJECT-toets en open de cassettehouder. Plaats een **VHS** cassette waarvan het wispreventielipje nog op z'n plaats zit met het venster naar buiten toe. Druk op het "PUSH" merkteken om de cassettehouder te sluiten.

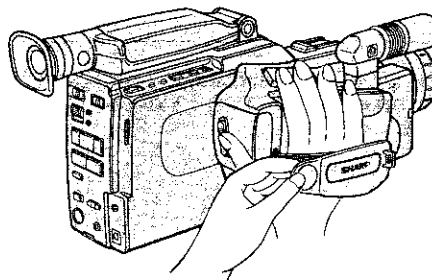
Let op:

Kontroleer alvorens een cassette in het toestel te plaatsen of de videoband goed strak is aangetrokken. Indien de band niet strak zit, draait u de spoel in de richting van de pijl.

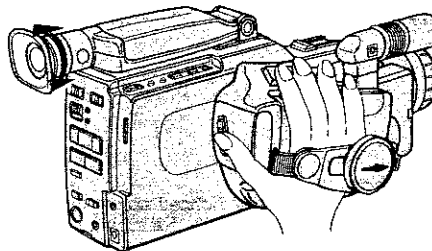
Verwijder
bandspeling



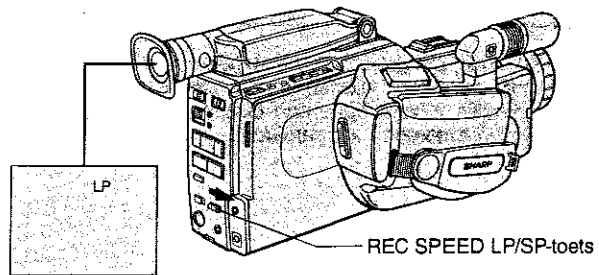
- 3** Plaats uw hand zodanig dat u met de vingers de REC START/STOP-toets en elektrische zoomtoets kunt bedienen. Stel dan de greepband bij voor uw hand.



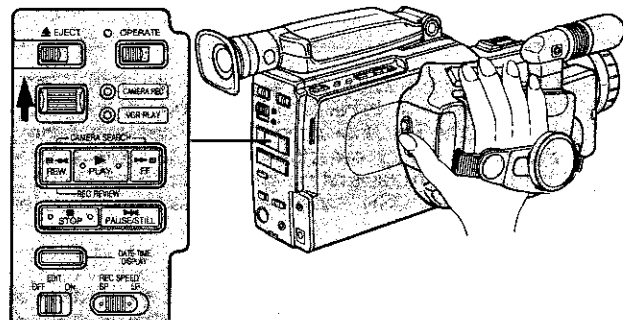
- 4** Verwijder de lensdop en maak deze aan de greepband vast. Richt de camera dan op een solide kleurenvoorwerp (de lucht of een witte muur) en stel het dioptrie in zodat de display in de zoeker helder wordt.



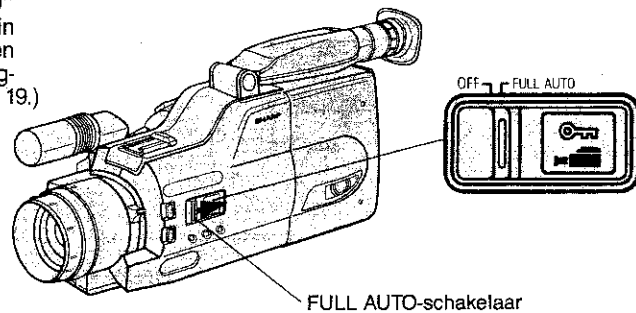
- 5** Druk op de REC SPEED LP/SP-keuzetoets om de opnametijd in te stellen. De ingestelde opnamefunctie wordt nu in het zoekerbeeld aangegeven. De opnametijd bij gebruik van een EC-30 VHS_{Hi} cassette is als volgt:
 LP functie 60 min.
 SP functie 30 min.



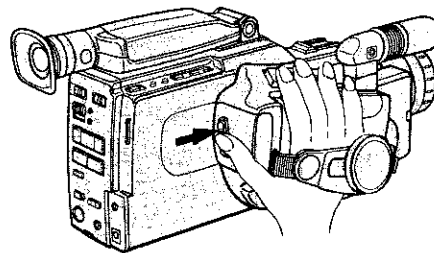
- 6** Zet de VCR PLAY/CAMERA REC-schakelaar in de "CAMERA REC" stand.



- 7** Zet de FULL AUTO-schakelaar in de "FULL AUTO" stand. Controleer of de "▶▶▶▶" en "⊗" symbolen in de LCD-display verschijnen. Indien de "▶▶▶▶" en "⊗" symbolen knipperen, zal er een waarschuwing-sindikator in het zoekerbeeld verschijnen. (Zie blz. 19.)

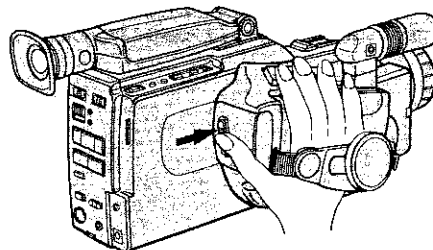


- 8** Druk op de REC START/STOP-toets. Tijdens het opnemen beweegt de "▶▶▶▶" indicatie van links naar rechts.



Opmerking:
 Als voor langere tijd opgenomen wordt, kan de handgreep warm worden. Dit duidt echter niet op een defect.

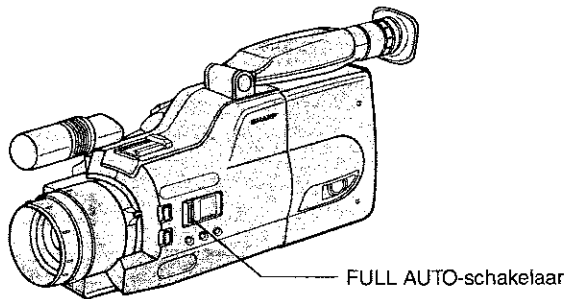
- 9** Druk nogmaals op de REC START/STOP-toets nadat u klaar bent met opnemen.



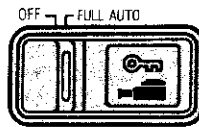
Opmerking:
 De Camcorder schakelt zichzelf automatisch uit na meer dan 5 minuten in de REC PAUSE stand. Zet de OPERATE schakelaar op ON om opnieuw te beginnen met opnemen.

VOLAUTOMATISCH SYSTEEM

Indien u de FULL AUTO-schakelaar in de "FULL AUTO" stand zet, zal de scherpstelling en witbalans automatisch worden geregeld en tevens de standaard sluitersnelheid worden ingesteld. In deze volautomatische stand kan elke gebruiker moeiteloos succesvolle opnamen maken. Als de FULL AUTO-schakelaar in de "FULL AUTO" stand wordt gezet, zullen de "☐" en "📷" symbolen oplichten in de LCD-display. Indien de "☐" en "📷" symbolen echter beginnen te knipperen, kunnen er tevens andere waarschuwingsindicaties in het zoekerbeeld verschijnen. Deze indicatoren duiden erop dat opname niet mogelijk is om de één of andere reden zoals b.v. als er een cassette zonder wispreventielipje in de camcorder is geplaatst.



FULL AUTO-schakelaar



Volautomatische opname is mogelijk als de ☐ en 📷 symbolen verschijnen.



Zodra er een waarschuwingsindicatie in het zoekerbeeld verschijnt, dient u onmiddellijk de waarschuwing op te volgen. (Zie biz. 19.)

AUTOMATISCHE SCHERPSTELLING

Dankzij het automatische scherpstelsysteem (auto focus) kunt u al uw aandacht richten op de beeldcompositie zonder dat u zich daarbij zorgen hoeft te maken over de scherpstelling.

Als de camera op volautomatische bediening is geschakeld, zal de scherpstelling automatisch continu optimaal worden gesteld. Een klein gebied in het midden van het zoekerbeeld meet de afstand tot het onderwerp en regelt de scherpstelling overeenkomstig bij. Probeer daarom om het hoofdonderwerp van uw opname in het midden van het zoekerbeeld te houden.

Opmerking

Het autofocusstelsysteem zal in de volgende gevallen de scherpstelling niet kunnen regelen. Stel de lens in een dergelijk geval met de hand scherp.

Let op:

- Raak de scherpstelling niet aan als het automatische scherpstelsysteem in bedrijf is.
- Goede automatische scherpstelling is erg moeilijk met een vuile lens. Houd de lens daarom altijd goed schoon. Indien nodig kan deze worden gereinigd met een zacht stukje tissuepapier en speciale reinigingsvloeistof i.g.v. de lens. Indien de lens beslagen is, dient u deze droog te vegen met een zacht doekje of te wachten totdat de condens is verdampt.
- Bij het opnemen van snel wisselende onderwerpen, zoals met het snel inzoomen van groothoek naar telelens, snel veranderen van een onderwerp op grote afstand naar dichtbij, etc. kan het soms een enkele seconden duren eer op het onderwerp is scherpgesteld.

 Onderwerp is te donker.	 Er is te weinig contrast in de scène, bijvoorbeeld in de sneeuw.	 In de scène zijn voorwerpen (b.v. lijnen) die precies op dezelfde afstand van elkaar verwijderd zijn.	 Het onderwerp reflecteert licht.
 Twee onderwerpen die zich op verschillende afstand bevinden overlappen elkaar in dezelfde scène.	 Het onderwerp loopt van de voorgrond naar de achtergrond door.	 Bij een snel bewegend onderwerp.	 Achtergrond is te licht.
 Het onderwerp bevat fijne, regelmatige patronen.	 Voorwerpen op verschillende afstand in het midden van het zoekerbeeld.	 Het onderwerp bevat horizontale strepen.	 Schuin of hellend onderwerp.
 Het onderwerp wordt gefilmd door een vuil of nat venster.	 De extra snelle elektronische sluitser wordt gebruikt bij TL-verlichting.	Opmerking Het wordt aanbevolen alvorens de opname te starten, eerst op het onderwerp scherp te stellen.	

AUTOMATISCHE WITBALANS

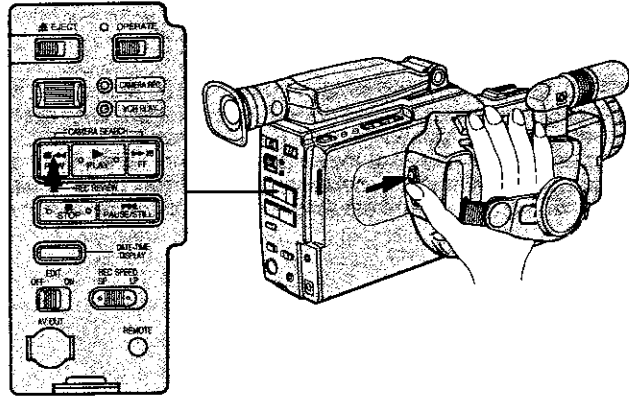
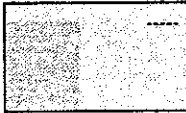
Uw camcorder is uitgerust met een automatische witbalansregeling. Hiermee wordt de witbalans automatisch optimaal ingesteld waardoor steeds een nauwkeurige reproductie in de kleuren verkregen wordt.

De witbalans wordt automatisch bijgesteld om te compenseren voor eventuele veranderingen in de kleurtemperatuur van het licht.

TERUGSPELEN VAN EEN OPNAME

Druk tijdens opname op de REC START/STOP-toets om het toestel in de opnamepauzefunctie te schakelen ("-----" licht op in het zoekerbeeld) en druk vervolgens even kort op de REC REVIEW-toets.

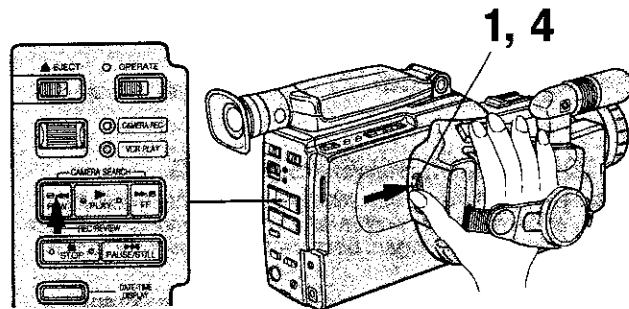
Circa de laatste 2 seconden van de opname worden teruggespeeld en in het zoekerbeeld weergegeven. Hierna is de camcorder weer klaar voor een volgende opname. Indien u de REC REVIEW-toets blijft indrukken, zal de opnamepauzefunctie in werking worden gesteld.



ZOEKEN TIJDENS OPNAMEPAUZE

Indien u tijdens opname per ongeluk een ongewenste scène heeft vastgelegd, kunt u deze opzoeken terwijl de camera nog steeds in de opnamestand is geschakeld.

- 1 Druk op de REC START/STOP-toets om de opname pauze te schakelen.
- 2 Terwijl u het beeld volgt in het zoekerbeeld drukt u op de CAMERA SEARCH-toets totdat de scène waar u opnieuw overheen wenst op te nemen is gevonden. Het zoekerbeeld toont het opgenomen beeld.
- 3 Laat de CAMERA SEARCH-toets los zodra het beginpunt van het ongewenste fragment verschijnt. (De opnamepauzefunctie wordt ingeschakeld nadat voor 1 seconde een stilbeeld is weergegeven.)
- 4 Druk op de REC START/STOP-toets om de nieuwe opname te starten.



UITLEG VAN DE WERKING VAN DE TOETSEN

Indien u de "▶▶" toets ingedrukt houdt, zullen de beelden 3 maal versneld in normale weergaverichting worden getoond. (Er zal geen geluidswegave zijn.) Indien u de "▶" toets ingedrukt houdt, zullen de beelden op normale snelheid in de normale weergaverichting worden getoond. (Met geluidswegave.) Indien u de "◀◀" toets ingedrukt houdt, zullen de beelden 3 maal versneld in terugwaartse richting worden getoond. (Er zal geen geluidswegave zijn.)

ELEKTRISCHE ZOOMLENS (GROOTHOEK/TELELENS INSTELLING)

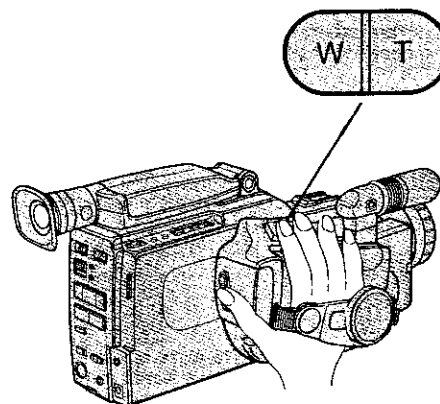
Een van de sterkste eigenschappen van deze Camcorder is de variabele elektrische zoomlens met regelbare snelheid.

Het in- en uitzoomen geschiedt met behulp van de zoomtoetsen. De druk van uw vinger op de toetsen bepaalt de zoomsnelheid.

Dit betekent dat wanneer harder op de toets gedrukt wordt, de lens sneller zal in- of uitzoomen.

Druk hard op de elektrische zoomtoetsen voor het snel, in 6 seconden in- of uitzoomen, en druk lichtjes op deze toetsen voor het langzaam, in 20 seconden zoomen.

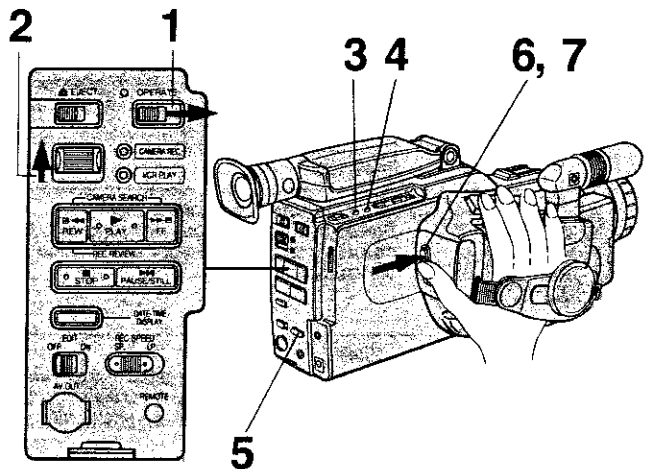
Bij drukken op T (tele) komt het onderwerp dichters naar u toe en bij drukken op W (groothoek) verwijdert het onderwerp zich.



VERSTREKEN TIJDFUNKTIE

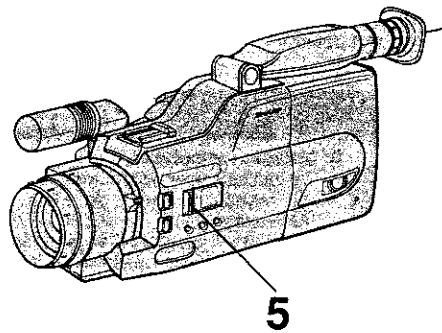
Deze camcorder heeft een verstreken tijdfunctie (LAP TIME) die de geschatte opnametijd bijhoudt.

- 1 Schuif de OPERATE-schakelaar op aan.
- 2 Schuif de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar op "CAMERA REC". De camcorder schakelt automatisch over naar de opnamepauzefunctie.
- 3 Druk op de COUNTER/COUNTER MEMORY/LAP TIME-toets en kies de indicatie van de verstreken tijd.
- 4 Druk op de RESET-toets. (De verstreken tijd wordt teruggezet op "0:00").
- 5 Druk op de REC SPEED SP/LP-keuzetoets en kies de opnamesnelheid. Zet de FULL AUTO-schakelaar in de "FULL AUTO" stand.
- 6 Druk op de REC START/STOP-toets (de verstreken tijdteller begint te lopen).
- 7 Druk nogmaals op de REC START/STOP-toets om het opnemen te stoppen (de verstreken tijd stopt).

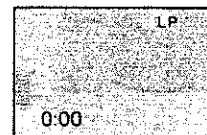


Opmerking

- m.b.v. de verstreken tijdfunctie kunt u de geschatte opnametijd nagaan. De maximale tijdaanduiding van de teller is "99:99" (99 min. 99 sek.).
- De "LAP TIME" teller van de verstreken tijd telt alleen tijdens opname. (De teller funktioneert tevens als deze niet in het zoekerbild wordt getoond.)
- De verstreken tijdteller wordt automatisch teruggesteld op "0:00" wanneer een cassette wordt uitgeworpen.
- De verstreken tijd wordt niet aangegeven als de COUNTER/COUNTER MEMORY/LAP TIME-toets ingedrukt wordt tijdens weergave. (In dit geval wordt enkel de bandteller (COUNTER) aangegeven.)



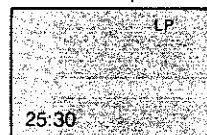
Zoekerindicator



Start







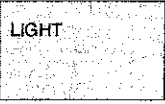


Stop





LCD-DISPLAY EN INFORMATIE IN DE ZOEKER

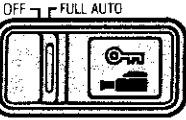
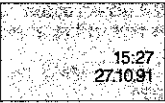
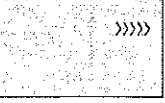
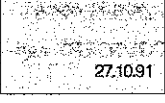
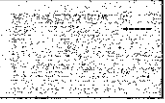
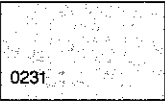
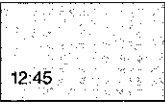

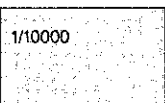

Deze camcorder toont de voor opname benodigde informatie zowel in de LCD-display als in het zoekerbeeld.

WAARSCHUWINGSINDIKATIES

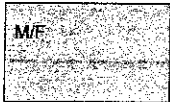
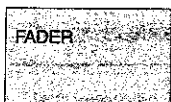
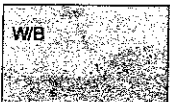
	<p>1) KONDENS Kondens op de koptrommel. De spanning zal na enkele seconden worden afgesneden. Wacht een paar uur alvorens het gebruik te vervolgen. (Zie blz. 2) (De OPERATE-indikator zal tevens knipperen.)</p>		<p>4) Videocassettewaarschuwing Opname is niet mogelijk omdat er geen videocassette is geplaatst of een cassette zonder wispreventielipje. Plaats een cassette met het lipje nog op z'n plaats.</p>
	<p>2) Accu uitgeput waarschuwing De accu is vrijwel uitgeput. De spanning zal na enkele seconden worden afgesneden. Vervang de accu.</p>		<p>5) Bandeindewaarschuwing De band loopt in circa drie minuten ten einde. Plaats een nieuwe cassette waarvan het wispreventielipje nog op z'n plaats zit.</p>
	<p>3) LICHT Er is onvoldoende licht voor het maken van een goede opname. Voeg meer verlichting toe of maak de opname in een helderdere omgeving.</p>		<p>De cassetteband is aan het einde gekomen. Vervang de cassette voor een nieuwe waarvan het wispreventielipje nog op z'n plaats zit.</p>
			<p>6) De koppen dienen te worden gereinigd De koppen dienen te worden gereinigd. Raadpleeg een vakman.</p>

Opmerking Als de bovenstaande indicaties verschijnen, zullen de  en  symbolen van het volautomatische bedieningssysteem gelijk-
tijdig knipperen.

HANDIGE INDIKATIES

	<p>1) Volautomatische bediening De indicatie voor volautomatische bediening verschijnt zodra de FULL AUTO-schakelaar in de "FULL AUTO" stand wordt gezet. Succesvolle opnamen met de camcorder liggen nu binnen ieders bereik.</p>		<p>4) Datum/Tijd Dit toestel is uitgerust met een automatische indicatiefunctie voor datum en tijd. Met de DATE-TIME DISPLAY-toets kan worden geschakeld tussen aanduiding van datum/tijd of alleen de datum. De indicatie kan samen met het beeld op de band worden opgenomen.</p>
	<p>2) Opname Nadat de opname is gestart met de REC START/STOP-toets zal dit worden aangeduid door een van links naar rechts bewegende ">>>>" indicatie.</p>		
	<p>Indien hierna nogmaals op de REC START/STOP-toets wordt gedrukt, zal de camcorder in de opnamepauzefunctie schakelen en "-----" verschijnen.</p>		<p>5) Bandteller De bandteller funktioneert zelfs als deze niet in het zoekerbeeld wordt getoond. De telleraanduiding verandert continu zolang de band loopt. Als het bandtellergeheugen is bijgeschakeld, verschijnt "M" links van de aanduiding van de bandteller.</p>
Opmerking	<p>Deze indicatie verschijnt uitsluitend als de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar in de "CAMERA REC" stand is gesteld.</p>		<p>6) Verstreken tijdteller Tijdens opname wordt de verstreken tijd getoond in minuten en seconden. (Zie blz. 19.)</p>
	<p>3) Opnamesnelheid Opname vindt plaats in de aangegeven snelheid. "SP": Opname in de standaard snelheid. "LP": Opname in de langspeelsnelheid.</p>		<p>7) Opname met de High-Speed sluiters Met het drukken op de SHUTTER SPEED-toets zal de sluitersnelheid als volgt veranderen.</p>
			<p>1/100 : 1/100 sek. 1/500 : 1/500 sek. 1/2000 : 1/2000 sek. 1/10.000 : 1/10000 sek. Geen indicatie: Standaard snelheid (1/50 sek.)</p>

HANDIGE INDIKATIES

	<p>8) Handmatige scherpstelling De functie voor handmatige scherpstelling is ingeschakeld. "M/F" verschijnt zodra op de AUTO/MANUAL FOCUS-toets wordt gedrukt.</p>		<p>10) Fade Het "fade-effect" is standby gesteld. Een "fade-in" of "fade-out" effect wordt in de opname aangebracht zodra u op de REC START/STOP-toets drukt.</p>
	<p>9) Witbalansvergrendeling De vergrendelingsfunctie voor de witbalans is ingesteld. "W/B" verschijnt zodra op de WHITE BALANCE-toets wordt gedrukt.</p>		

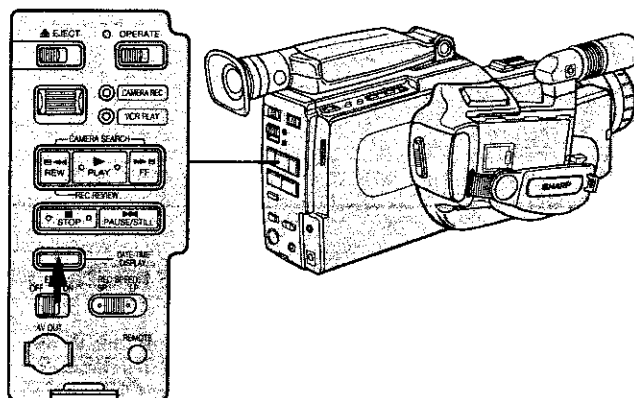
Opmerking Indien u een TV als monitor gebruikt, zal alleen de datum of tijd op het televisiescherm verschijnen.

AUTOMATISCHE INDIKATIE VAN DATUM/TIJD

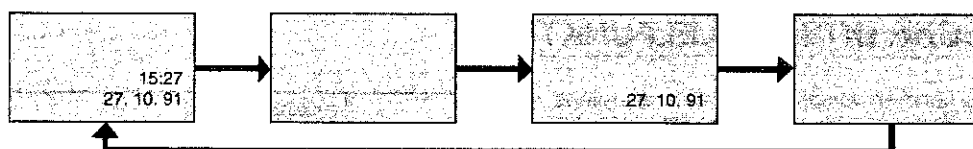
De datum/tijd kan opgenomen worden zodat u steeds weet wanneer de diverse opnamen gemaakt werden. Volg onderstaande aanwijzingen op voor het opnemen van de huidige datum/tijd samen met het beeld.

Opmerking

De DATE/TIME DISPLAY-toets werkt niet als de datum en tijd niet ingesteld zijn. (Zie pagina 7.)



- 1 Maak de aansluiting op een voedingsbron en schuif de OPERATE-schakelaar op aan. Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar op "CAMERA REC" en de opnamepauzefunctie van de camcorder wordt ingeschakeld.
- 2 Druk op de DATE/TIME DISPLAY-toets. De datum of de datum/tijd wordt in de zoeker aangegeven. Door op deze toets te drukken geeft de display in de zoeker het volgende aan en kan ofwel de datum of de datum/tijd worden ingesteld.

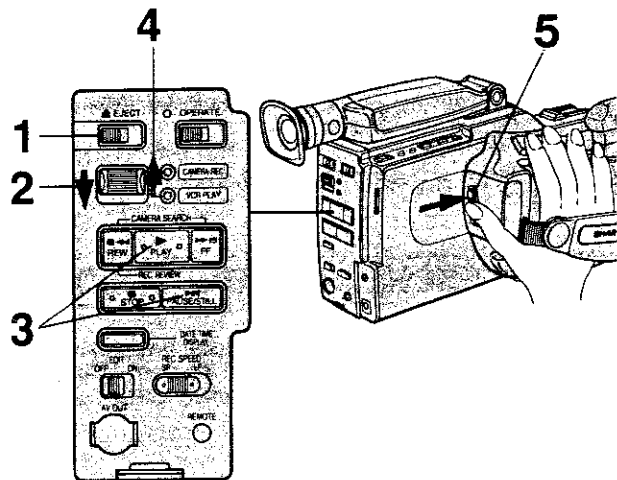


- 3 Druk op de REC START/STOP-toets. De datum of datum/tijd in de zoeker wordt samen met het object opgenomen.

MONTEREN VAN BEELDEN

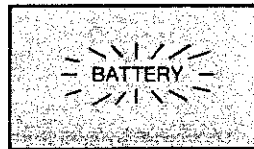
Opnemen op een gedeeltelijk opgenomen cassette of om beelden aaneen te monteren:

- 1 Verschuif de EJECT-toets en plaats een cassette met het wispreventielipje intact.
- 2 Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar op "VCR PLAY".
- 3 Druk op de PLAY-toets en gebruik de FF of REW-toets voor het snel opzoeken van het punt waar de opname moet beginnen. Druk bij dit punt op de PAUSE/STILL-toets.
- 4 Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar van "VCR PLAY" op "CAMERA REC".
- 5 Druk op de REC START/STOP-toets.



VERVANGEN VAN DE ACCU TIJDENS HET OPNEMEN

1. Begint tijdens het opnemen de BATTERY-indikatie in de zoeker te knipperen, druk dan op de REC START/STOP-toets om het opnemen te stoppen en schuif de OPERATE-schakelaar op OFF.
2. Vervang de lege accu door een opgeladen accu.
3. Schuif hierna de OPERATE-schakelaar op ON, de "-----" indicatie zal nu in de zoeker verschijnen.
4. Druk op REC START/STOP-toets om het opnemen vanaf het punt waar het onderbroken werd te hervatten.



Opmerking

Zorg ervoor de spanning uit te zetten (de OPERATE-schakelaar dient op OFF te staan) alvorens de accu te verwijderen.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNKTIE

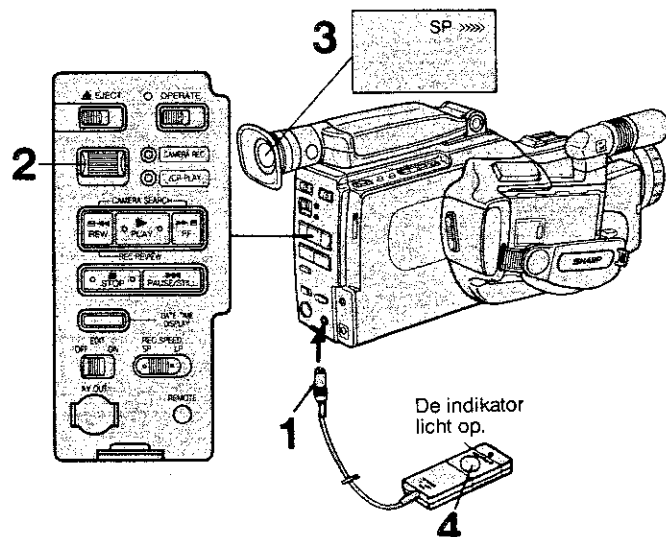
Om schade aan de band en verspilling van accu-energie te voorkomen, zal de camcorder automatisch worden uitgeschakeld wanneer de opnamepauzefunctie (de "-----" indicatie wordt aangegeven in de zoeker) langer dan 5 minuten ingeschakeld blijft.

Voeding	CAMERA REC / VCR PLAY stand	Na ongeveer 5 min.
Accu/lichtnet	CAMERA REC	Opnamepauze → spanning uit

PAUZE-AFSTANDSBEDIENING (LOS VERKRIJGBAAR)

Gebruik de los verkrijgbare VR-20ME pauze-afstandsbediening met 5-meter kabel om de pauzefunctie op afstand te bedienen. Deze afstandsbediening heeft dezelfde functie als de PAUSE/STILL-toets.

- 1 Sluit de kabel van de pauze-afstandsbediening op de REMOTE-aansluiting aan.
- 2 Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar op "CAMERA REC".
- 3 Controleer dat de "-----" indicatie in de zoeker aangegeven wordt.
- 4 Druk op de REC/PAUSE-toets van de afstandsbediening zodra u wilt beginnen met opnemen. De indicator in de zoeker gaat dan van links naar rechts lopen. Druk nogmaals op de toets om de camcorder in de pauzestand te zetten.

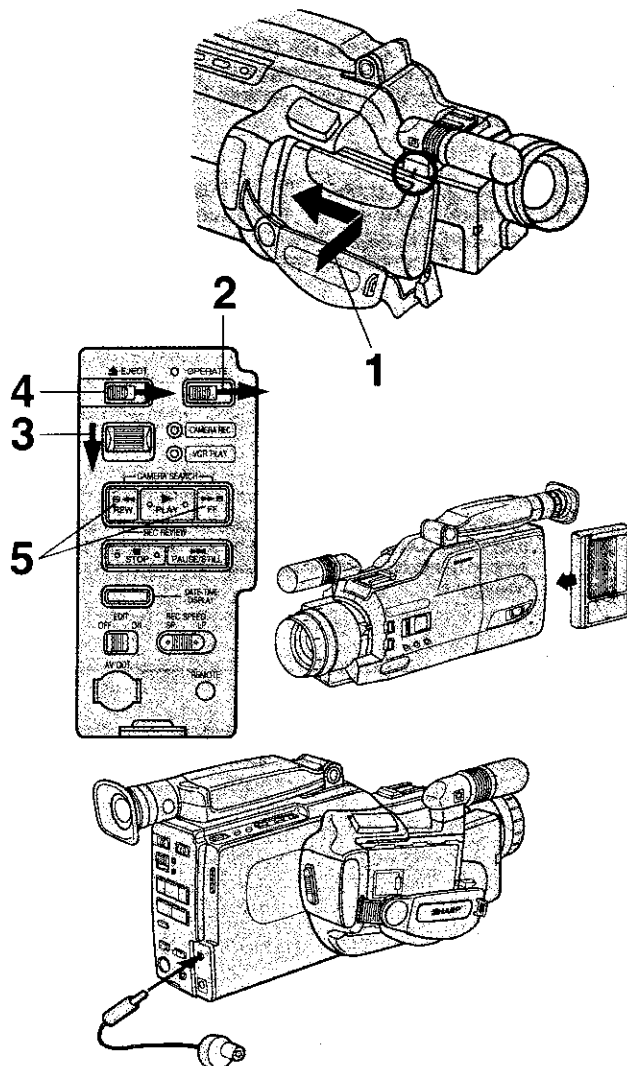


WEERGEVEN

De met de VL-C690S opgenomen VHS-C cassettes kunt u weergeven in de zoeker van het apparaat zelf of op een TV.

WEERGEVEN IN DE ZOEKER

- 1 Bevestig een accu of gebruik de netadapter/acculader.
- 2 Zet de OPERATE-schakelaar op aan — de OPERATE-indikator gaat branden.
- 3 Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar in de "VCR PLAY" stand.
- 4 Druk op de EJECT-toets en plaats een cassette.
Opmerking
Trek een eventuele lus in de band strak.
- 5 Spoor met de FF of REW-toets de scène op die u wilt zien. Druk daarna op de PLAY-toets en weergave start.



Opmerking

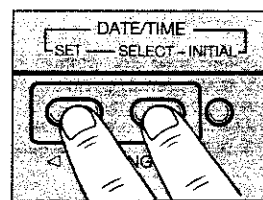
Sluit een oortelefoon (niet bijgeleverd) aan op de EAR-aansluiting om te luisteren naar het opgenomen geluid.

Opmerking

De LP/SP-keuzetoets mag in beide standen staan. De opnamesnelheid wordt automatisch gesignaleerd en de band weergegeven met de juiste snelheid.

SPORINGSREGELING

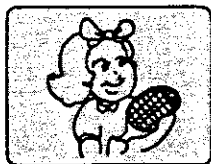
Stel de TRACKING-regelaar bij als er sprake is van sneeuwstrepen of storing. Druk op één van de TRACKING-toetsen voor het verminderen van de storing. Druk na weergave tegelijkertijd op beide TRACKING-toetsen om deze weer in de middenstand te stellen.



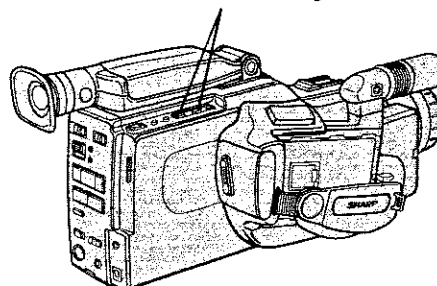
TRACKING-regelaar



Storing



Helder



VOORWAARTS/TERUGWAARTS ZOEKEN EN STILBEELD

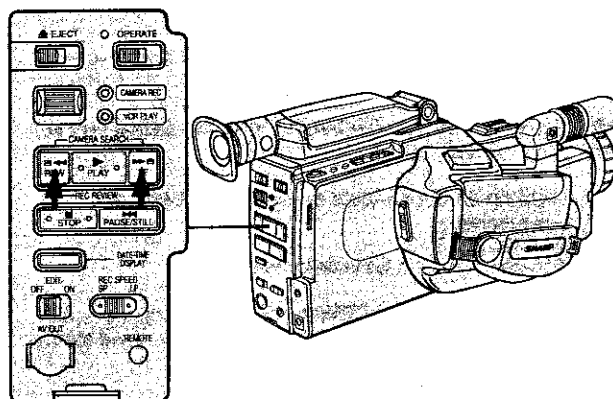
Met de vooruit/terugzoektoetsen kan snel een gewenst punt op de band worden opgezocht. Bij gebruik van de toetsen (voor vooruit/terugzoeken) zullen de korresponderende indicatoren oplichten.

Vooruitzoeken

Druk tijdens weergeven op de FF (▶▶) toets. De band wordt nu 3 maal versneld afgespeeld (bij een SP-opgenomen cassette) of 7 maal versneld (bij een LP-opgenomen cassette).

Terugzoeken

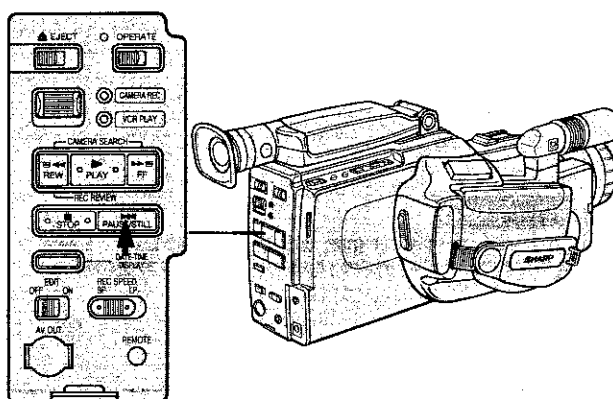
Druk tijdens weergeven op de REW (◀◀) toets. De band wordt nu 3 maal versneld in terugwaartse richting afgespeeld (bij een SP-opgenomen cassette) of 7 maal versneld (bij een LP-opgenomen cassette).



Opmerking Tijdens voorwaarts/terugwaarts beeldzoeken kan er enige beeldruis zichtbaar zijn. Dit is normaal. Indien het beeld op het TV-scherm rolt in verticale richting kunt u dit bijstellen met de vertikaalregelaar van het TV-toestel. Tijdens voorwaarts/terugwaarts beeldzoeken op een reeds opgenomen cassette kan het beeld in zwart/wit veranderen. Dit is normaal. Tijdens deze bediening is er geen geluidswaergave.

Stilbeeld

Druk op de PAUSE/STILL-toets om het weergavebeeld stil te zetten. Druk nogmaals op PAUSE/STILL-toets om de weergave te hervatten.



Opmerking

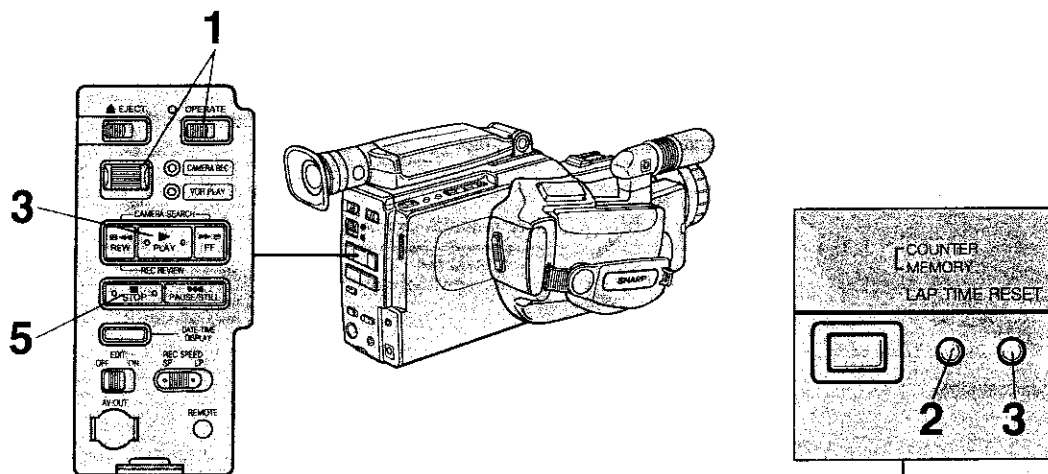
Als het beeld vertikaal over het scherm rolt, dient de vertikaalregelaar van de TV te worden bijgesteld. Om beschadiging van de band te voorkomen zal de camcorder automatisch de spanning op de band opheffen en het normale weergeven hervatten zodra het apparaat langer dan 5 minuten in de stilstaand-beeld stand staat.

Ca. 5 min.

Stilbeeld → Stopfunctie

BANDTELLERGEHEUGEN

Aan de hand van de 4-cijferige bandteller kan snel een gewenste scène worden opgezocht. Gebruik het bandteller-geheugen om snel naar een bepaald punt op de band terug te keren. Bij ingeschakelde geheugenfunctie zal de band automatisch stoppen zodra de teller tijdens vooruit- of terugspoelen de "M0000" stand bereikt.

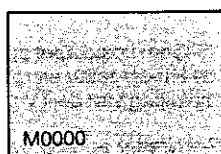
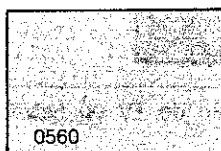


- 1** Schuif de OPERATE-schakelaar op aan. Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar op "VCR PLAY".
- 2** Druk op de COUNTER/COUNTER MEMORY/LAP TIME-toets om de bandteller in het zoekerbild te tonen.
- 3** Druk op de PLAY-toets om met weergeven te beginnen. (Mocht de stilbeeldfunctie van de camcorder ingeschakeld staan, druk dan op de STILL-toets.)
- 4** Druk bij het begin van de scène waarna u naderhand terug wilt gaan op de RESET en COUNTER/COUNTER MEMORY/LAP TIME-toets.
- 5** Druk op de STOP-toets om te stoppen met weergeven. Druk hierna op de REW-toets. De band wordt nu automatisch teruggespoeld tot het punt waar de teller "0000" aangeeft waarna het bandtransport gestopt wordt.

Opmerking

- De nummers in de teller zullen niet altijd soepel doortopen tijdens vooruit- of terugspoelen. Dit duidt echter niet op een defect.
- De bandteller toont "0000" waarna "M" aangegeven wordt.
- Als de COUNTER/COUNTER MEMORY/LAP TIME-toets nogmaals ingedrukt wordt, verdwijnt de tellerdisplay en werkt de geheugenfunctie niet. (Tijdens de CAMERA REC stand is het ook mogelijk de verstreken tijdteller in te schakelen door op de COUNTER/COUNTER MEMORY/LAP TIME-toets te drukken.)
- Het bandtransport stopt ook bij ca. "0000" wanneer de band vooruit gespoeld wordt.
- De bandtellergeheugenfunctie werkt alleen wanneer de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar in de "VCR PLAY" stand staat.

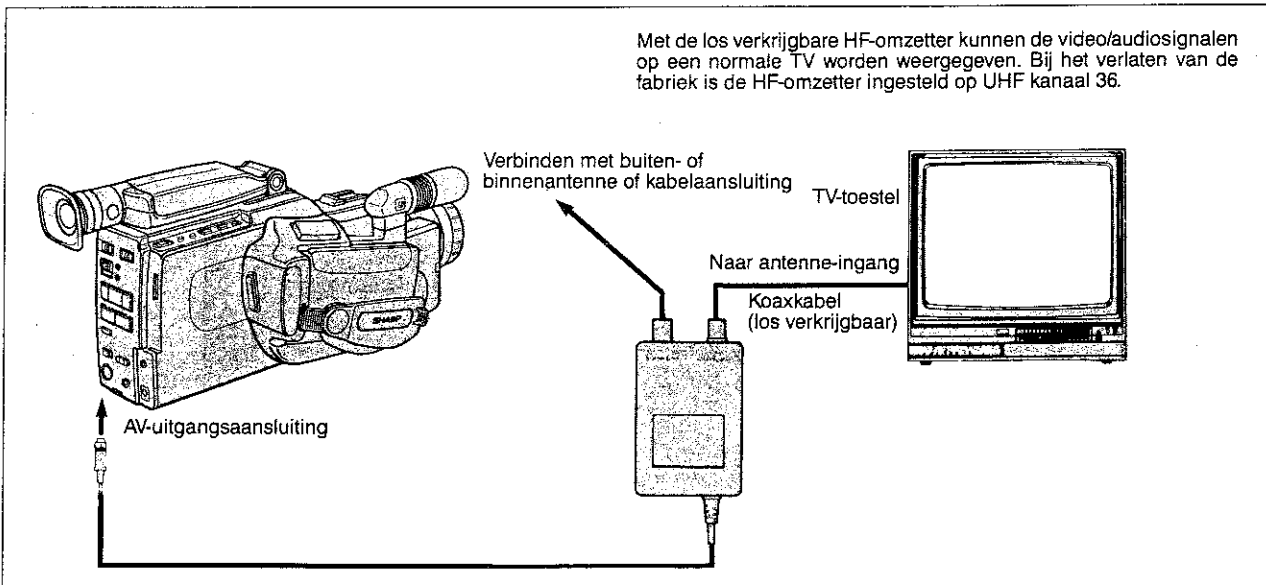
Indicatie in de zoeker



AANSLUITING OP DE TV

Sluit de los verkrijgbare HF-omzetter op de TV en de camcorder aan om cassettes opgenomen met de camcorder op de TV weer te geven.

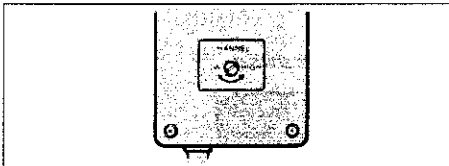
Aansluiten op een normale TV



Weergeven op de TV

Stem de TV op hetzelfde kanaal af als de HF-omzetter (UHF-kanaal 30-39) en druk op de PLAY-toets. Om weer normaal TV te kijken dient de OPERATE-schakelaar van de camcorder op uit te worden gezet of de kabel van de HF-omzetter te worden losgemaakt van de camcorder.

- 1 De kanaal-instelschroef van de los verkrijgbare HF-omzetter is op kanaal 36 gezet. Wordt kanaal 36 in uw woonplaats gebruikt, kies dan een ander kanaal (zie Opmerking).



- 2 Zet de kanaalkiezer van de TV op hetzelfde kanaal.
- 3 Maak de antennekabel van de TV los en sluit de kabel op de ANTENNA IN aansluiting van de HF-omzetter aan.
- 4 Sluit de los verkrijgbare 75-Ohm koaxkabel op de RF OUT-aansluiting van de HF-omzetter en op de 75-Ohm koaxantenne-aansluiting van de TV aan.
- 5 Sluit de kabel van de HF-omzetter aan op de AV uitgangsaansluiting van de camcorder.
- 6 Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar in de "VCR PLAY" stand en zet de OPERATE-schakelaar op aan.
- 7 Druk op de EJECT-toets en plaats een cassette met het venster naar buiten. Druk vervolgens op de PLAY-toets.

Let op

- Gebruik de los verkrijgbare HF-omzetter uitsluitend met deze camcorder.
- De HF-omzetter is volkomen afgedicht. Probeer het apparaat niet te openen of er wijzigingen in aan te brengen. Stel het apparaat niet bloot aan sterke schokken, trillingen en voorkom eventuele andere beschadigingen.
- Maak de HF-omzetter bij bliksem los.

BEDIENING

Kijken naar een videocassette die wordt afgespeeld met de VL-C690S

Om te kijken naar videocassettes of om te kijken naar het beeld dat wordt opgenomen, dient u de kanaalkiezer van de TV op het kanaal in te stellen dat correspondeert met het HF-uitgangskanaal.

Kijken naar televisieprogramma's:

Schuif de OPERATE-schakelaar op uit of maak de HF-omzetterkabel los van de camcorder.

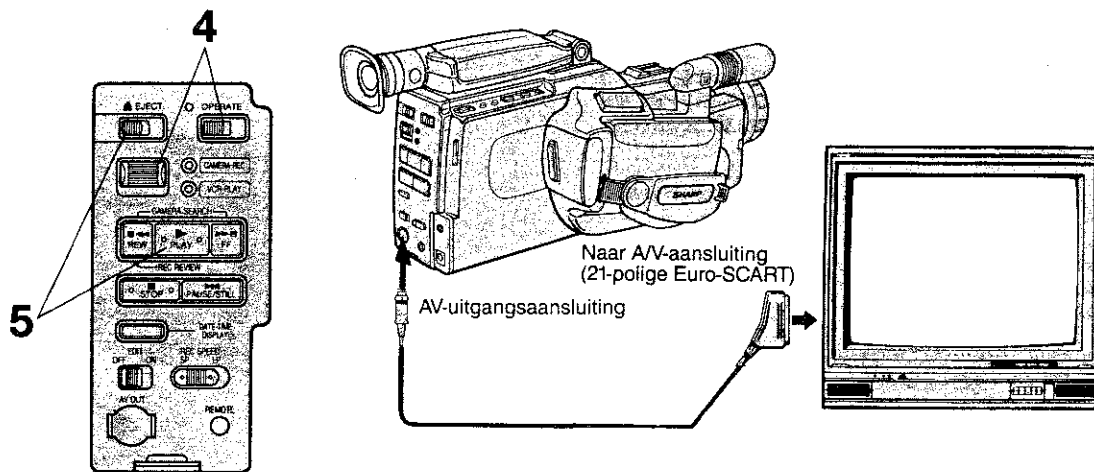
Opmerking

Als UHF-kanaal 36 in uw woonplaats een actief kanaal is, kan een ongebruikt UHF-kanaal 30-39 gekozen worden om de signalen van de camcorder op TV te zien.

Zet de uitgangskanaal-instelschroef van de HF-omzetter op een van de beschikbare kanalen (UHF 30-39) en stem de TV op hetzelfde kanaal af.

AANSLUITEN OP EEN TV VOORZIEN VAN EEN A/V-AANSLUITING

- 1** Sluit de bijgeleverde A/V OUTPUT-kabel (21-polige Euro-SCART) op de AV-uitgang van de camcorder aan.
- 2** Sluit de A/V OUTPUT-kabel op de A/V-aansluiting (21-polige Euro-SCART) van de TV aan.
- 3** Stem de TV op het VIDEO of A/V-kanaal af.
- 4** Schuif de OPERATE-schakelaar op aan. Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar in de "VCR PLAY" stand.
- 5** Druk op de EJECT-toets en plaats een cassette met het venster naar buiten. Druk vervolgens op de PLAY-toets.

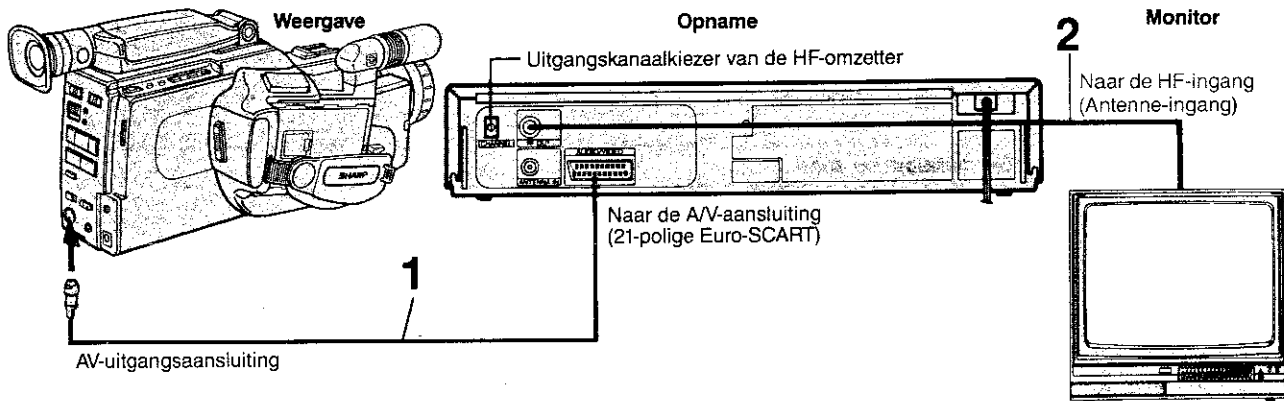


Weergeven op de TV

Stem de TV op het VIDEO of A/V-kanaal af en druk op de PLAY-toets.
Om weer normaal te kijken, hoeft u slechts het gewenste kanaal in te stellen.

KOPIEREN OP EEN ANDERE VIDEORECORDER

De SHARP camcorder kan aangesloten op een andere videorecorder als weergavebron voor kopiëren en monteren van een cassette. Onnodige scènes kunnen uitgeknipt worden, de algehele lengte gekort, scènes in andere volgorde gezet en andere effecten worden toegevoegd om de band effectiever en nog leuker te maken.



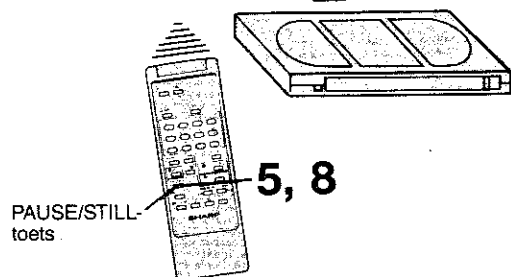
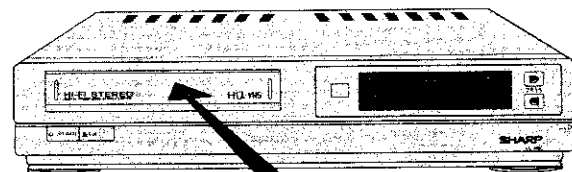
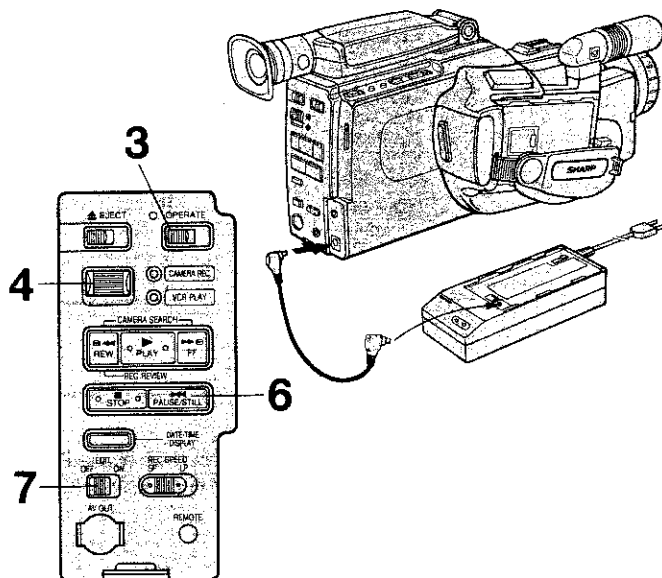
- 1** Sluit de AV OUTPUT-kabel op de AV-uitgang aan de achterkant van de camcorder aan. Steek de 21-PIN A/V OUTPUT-stekker in de A/V-aansluiting aan de achterkant van de videorecorder.
- 2** Bekijk de opname op een op de videorecorder aangesloten TV.
- 3** Sluit een stroombron aan op de camcorder en schuif de OPERATE-schakelaar op aan. Schakel nu de videorecorder ook aan.
- 4** Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar van de camcorder op "VCR PLAY" en zet een voorbespeelde cassette in.
- 5** Plaats een cassette met intact wispreventieplijpje in de videorecorder en schakel de opnamepauzefunctie daarvan in.
- 6** Zoek de van de camcorder te kopiëren scène op en druk op de PAUSE/STILL-toets.
- 7** Zet de EDIT-schakelaar op aan.
- 8** Druk op de PAUSE/STILL-toets van de camcorder en van de videorecorder om weergave en kopiëren te beginnen.

Opmerking

Het is onvermijdelijk dat de beeldkwaliteit achteruit gaat elke keer dat een kopie gemaakt wordt. Het wordt daarom aanbevolen de standaard (SP) opnamesnelheid te gebruiken bij het kopiëren van een cassette.

MONTAGE

De beeldkwaliteit verslechtert bij elke maal dat gekopieerd wordt van de camcorder naar de videorecorder. Zet de EDIT-schakelaar op ON om verslechtering van de beeldkwaliteit zoveel mogelijk te beperken. Gebruik dit bij het monteren van uw video-opnamen.



Opmerking

- Gewoonlijk moet de EDIT-schakelaar uit staan.

GEBRUIK VAN DE CASSETTE-ADAPTER (OPTIONEEL)

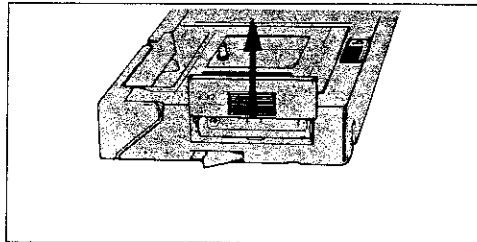
VHS compact-videocassettes opgenomen met de VL-C690S kunnen met behulp van de los verkrijgbare VR-72CA cassette-adapter op elke standaard VHS-videorecorder worden afgespeeld.

(Een compact-videocassette geplaatst in de cassette-adapter kan met elke standaard VHS-machine gebruikt worden voor opname of weergave.)

Plaatsen van de batterij in de cassette-adapter

De VR-72CA cassette-adapter werkt op een R6 (AA) formaat batterij.

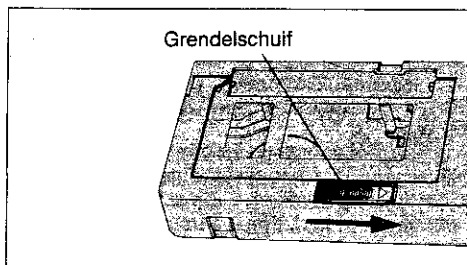
Verwijder het batterijdeksel door het omhoog te schuiven. Steek een R6 (AA) formaat batterij in de houder en breng het deksel weer aan.



Plaatsen van de compact-videocassette in de cassette-adapter

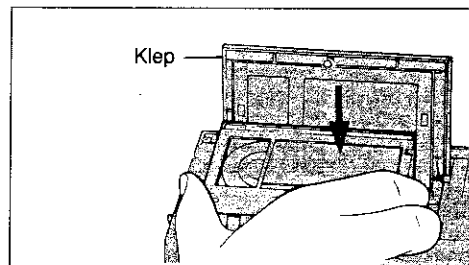
Als er een lus in de band is kan de band beschadigd worden. Trek daarom een eventuele lus strak alvorens de compact-videocassette in de cassette-adapter te steken.

- 1** Open de klep door de grendelschuif in de richting van de pijl te duwen.



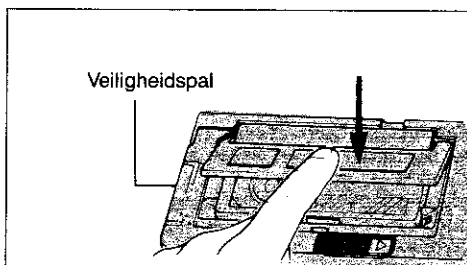
- De klep gaat open.

- 2** Steek de cassette op de afgebeelde wijze in de cassette-adapter.



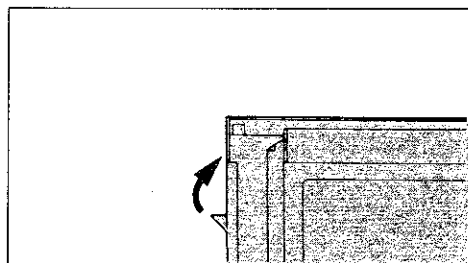
- Houd de cassette bij het plaatsen horizontaal, dus niet onder een hoek.
- Let erop dat er geen lus in de band is.
- Raak de band niet aan bij het plaatsen van de cassette in de cassette-adapter.

- 3** Sluit de klep van de cassette-adapter.



- De band wordt automatisch ingeregen.

- 4** Zodra de band volledig is ingeregen, zal de veiligheidspal vanzelf ingetrokken worden.



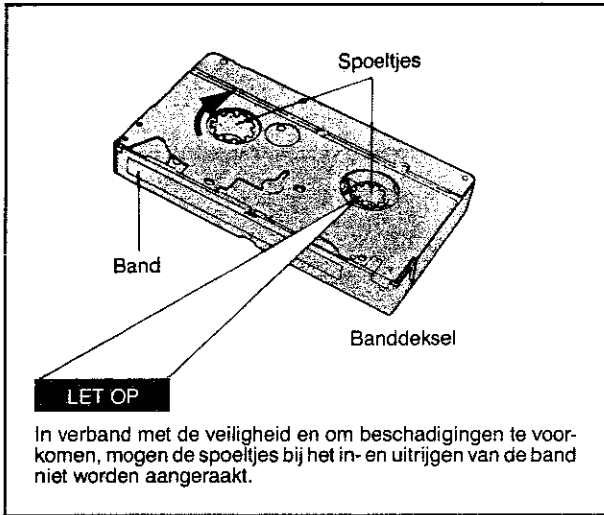
Let op:

In verband met de veiligheid en om beschadigingen te voorkomen, mogen de spoeltjes bij het in- en uitrijgen van de band niet worden aangeraakt.

Let op:

Na het plaatsen van de cassette en het inrijgen van de band dient u het volgende te doen:

1. Controleer of er geen lus in de band is. (Het banddeksel mag niet geopend worden.)
2. Mocht er een lus in de band zijn, trek deze dan strak door het spoeltje in de richting van de pijl te draaien.



Weergeven van de cassette

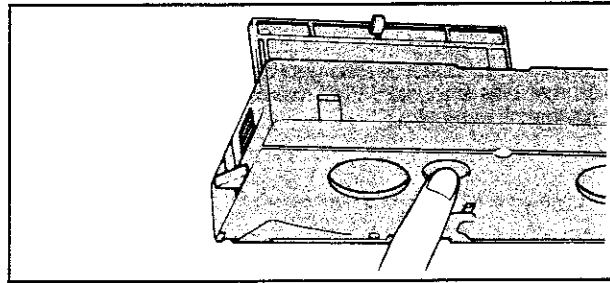
1. Steek de cassette-adapter in een VHS-deck. Dit gebeurt op dezelfde wijze als het plaatsen van een normale VHS-cassette.
2. Bedien het VHS-deck op de gebruikelijke wijze.
 - De speciale weergavefuncties van het deck kunnen normaal gebruikt worden.
 - Zijn er strepen in het beeld, draai dan aan de spoorregelaar van het deck. Vergeet na het weergeven niet om de spoorregelaar weer terug te zetten in de normale stand.
 - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het videodeck voor verdere details betreffende de bediening.

Opmerkingen

- Bij gebruik van de speciale weergavefunctie (vertraagd weergeven, stilstaand beeld, etc.) is het mogelijk dat het beeld trilt of dat er storingstrepen in het beeld zijn.
- Als de veiligheidspal uitsteekt, betekent dit dat de band niet volledig ingereggen is. Probeer NOOIT om de cassette-adapter in deze konditie in de videorecorder te steken daar dit zowel de recorder als de adapter kan beschadigen.
- Herhaaldelijk in de recorder plaatsen en uitnemen van de cassette-adapter zonder dat de band loopt kan resulteren in bandlussen. Dit kan leiden tot beschadiging van de band.
- De cassette-adapter kan niet ondersteboven in de videorecorder gestoken worden.
- Neem de cassette na gebruik uit de adapter.

Uitnemen van de compact-videocassette

Open de klep door de grendelschuif te verzetten. Duw met uw vinger via de opening in de onderkant van de adapter op de cassette zodat deze omhoogkomt en uitgenomen kan worden.

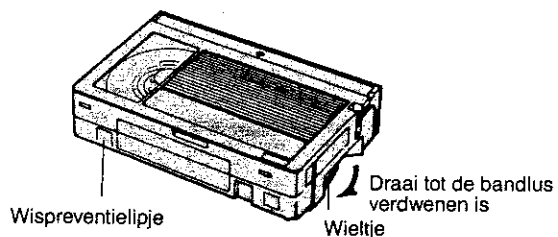


Opmerkingen

- Aangezien de cassette-adapter precisie-vervaardigd is, mag deze niet aan sterke schokken of trillingen worden blootgesteld. Laat de cassette-adapter ook niet vallen en probeer hem niet te openen of er wijzigingen in aan te brengen daar dit kan resulteren in storing.
- Bij het opbergen van de cassette-adapter in de doos dient de cassette-adapter met de veiligheidspal naar voren naar binnen te worden gestoken.

Videocassettes

- Met de VL-C690S kunnen uitsluitend compact-videocassettes voorzien van het **VHS** teken gebruikt worden.
- Bij het maken van een nieuwe opname worden de voorheen op de band opgenomen video- en audiosignalen automatisch gewist.
- De cassette kan niet ondersteboven worden geplaatst.
- Herhaaldelijk plaatsen en uitnemen van de cassette zonder dat de band loopt kan resulteren in bandlussen. Dit kan leiden tot beschadiging van de band.
- Controleer dat er geen lus in de band is alvorens de cassette in het apparaat te steken. Is er een lus in de band, draai het wielje van de cassette dan in de richting van de pijl tot de lus verdwenen is.
- De cassette is voorzien van een wispreventielipje om abusievelijk wissen van het opgenomen materiaal te voorkomen. Als het lipje uitgebroken is kan er geen opname op de cassette worden gemaakt. Wilt u een cassette waarvan het lipje uitgebroken is weer geschikt maken voor opnemen, plak dan een stukje tape over de ontstane uitsparing.
- Om overmatig blootstellen aan stof en vingervlekken te voorkomen, mag het banddeksel aan- de voorzijde niet geopend worden.



Behandeling van cassettes

- Stel de cassettes niet bloot aan direct zonlicht en houd ze uit de buurt van warmtebronnen.
- Berg de cassettes niet op erg vochtige of stoffige plaatsen op.
- Laat de cassettes niet vallen. Stel de cassettes niet bloot aan schokken of trillingen.
- Stel de cassettes niet bloot aan magnetische velden (in de buurt van een motor, transformator of magneet).
- Berg de cassettes na gebruik op in de cassettedoosjes en zet deze vertikaal.

KREATIEVE FUNKTIES

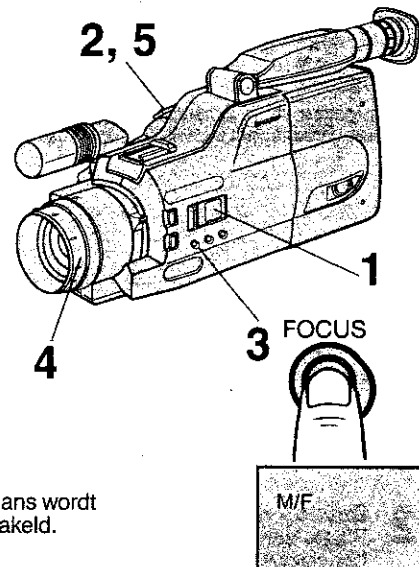
MET DE HAND SCHERPSTELLEN

In de volgende gevallen kan het moeilijk zijn automatisch scherp te stellen zodat u de lens zelf wilt scherpstellen.

1. Wanneer het onderwerp zich niet in het midden van het beeld bevindt.
2. Wanneer u de achtergrond of voorgrond van de scène onscherp wilt hebben.
3. Wanneer u het begin van de scène onscherp wilt hebben.

SCHERPSTELLEN MET DE HAND

- 1 Schakel de automatische bediening uit met de FULL AUTO-toets.
- 2 Druk op T om in te zoomen op het onderwerp.
- 3 Druk op de FOCUS-toets om MANUAL FOCUS in te stellen.
- 4 Draai aan de scherpstelling tot er op het onderwerp is scherpgesteld.
- 5 Druk lichtjes op W en zoom uit tot de scène naar wens is uitgekaderd.



Tijdens handmatige scherpstelling verschijnt "M/F" in het zoekerbeeld.

WITBALANS

Witbalans zorgt ervoor dat alle kleuren op de juiste wijze worden geregistreerd. De witbalans wordt automatisch ingesteld als de camera in de volautomatische bedieningsfunctie is geschakeld.

Vergrendelen van de witbalansinstelling

Een verschuiving in de kleurregistratie kan ontstaan tijdens het filmen van een egaal gekleurd voorwerp waarbij het gehele zoekerbeeld is gevuld met één kleur (bijvoorbeeld i.g.v. een close-up van een gekleurd vel papier). In een dergelijk geval kan de automatische witbalansfunctie worden vergrendeld om een verschuiving van de kleur te voorkomen. Volg hiervoor de onderstaande procedure.

(1) Snelle instelling.

Zoom geheel uit op een onderwerp dat niet bestaat uit één egale kleur. De juiste witbalans wordt nu automatisch ingesteld. Druk op de WHITE BALANCE-toets om de instelling van de witbalans te vergrendelen. "W/B" zal in het zoekerbeeld verschijnen. Bij het maken van een close-up van een egaal gekleurd onderwerp zal de kleur nu niet verschuiven doordat de witbalans is vergrendeld.

(2) Zo precies mogelijk instelling.

Richt de camera geheel beeldvullend gedurende minimaal 2 seconden op een wit vel papier. De juiste witbalans zal nu automatisch worden ingesteld. Schakel de FULL AUTO-schakelaar uit, en druk op de WHITE BALANCE-toets om de witbalans te vergrendelen. "WB" verschijnt in het zoekerbeeld. De vergrendeling van de witbalans kan worden opgeheven door op de WHITE BALANCE-toets te drukken of door de FULL AUTO-schakelaar in de "FULL AUTO" stand te schuiven zodat de automatische witbalansfunctie weer wordt geactiveerd.

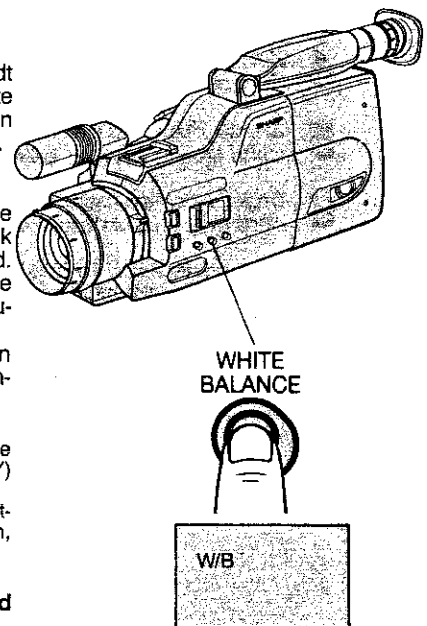
- De kleurtemperatuur van een lichtbron varieert. Zo zal de kleurtemperatuur van de zon variëren afhankelijk van het weer en het tijdstip. Stel de witbalansvergrendeling opnieuw in als de kleurtemperatuur verandert.

Opmerkingen

- De vergrendeling van de witbalans wordt automatisch opgeheven als de spanning van de camcorder wordt onderbroken of als de camcorder in de videorecorderfunctie (VCR PLAY) wordt geschakeld.
- Zelfs als de witbalansvergrendelingsfunctie is ingesteld, is de witbalans niet geheel vastgelegd. De witbalansfunctie past zich nog aan kleine variaties in kleurtemperatuur aan, voor het verkrijgen van opnamen met nog natuurlijkere kleuren.

Onder de volgende omstandigheden kan het zijn dat de automatische witbalans niet goed functioneert.

- Bij opnamen waarbij daglicht en kunstlicht gemengd worden. Dit is vaak het geval als u in de buurt van een raam opneemt. Let erop dat alle lichtbronnen ongeveer dezelfde kleurtemperatuur hebben.
- Bij gebruik van speciale effectverlichting.
- Bij het opnemen van een onderwerp tegen een achtergrond met sterke kleurschakeringen.
- Als er onvoldoende licht is.
- Als de kleurtemperatuur van de scène erg snel wisselt of als het contrast te groot is.
- Als het onderwerp slechts één egale kleur heeft.



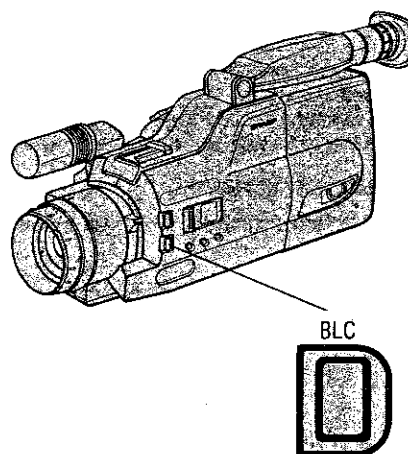
Tijdens vergrendeling van de witbalans verschijnt "W/B" linksboven in het zoekerbeeld. (De indicatie verdwijnt zodra de vergrendeling wordt opgeheven.)

TEGENLICHTKOMPENSATIE (BLC)

De automatische diafragma-regeling van deze camcorder gebruikt een geavanceerd lichtmetingssysteem dat automatisch overbelichting voorkomt en de belichting bijregelt indien het onderwerp een sterke lichtbron in de achtergrond heeft. Indien de achtergrond echter te helder is en het onderwerp er daardoor donker uitziet, kunt u op BLC-toets drukken om te voorkomen dat het onderwerp te donker in de opname wordt vastgelegd.

Opmerking

De camcorder zal automatisch terugschakelen in automatische diafragma-regeling nadat u de BLC-toets ontkoppelt.

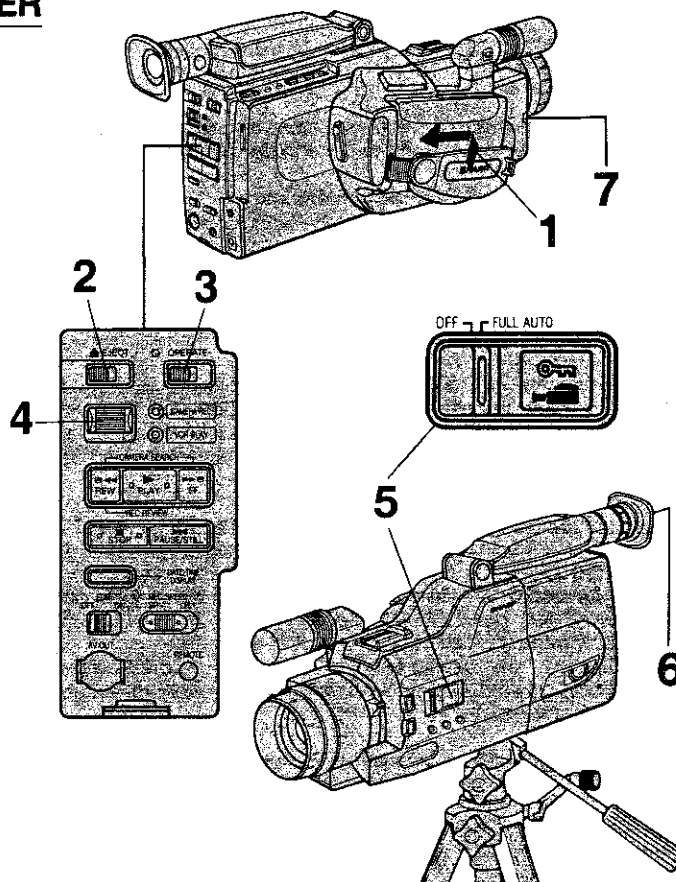


OPNEMEN MET DE ZELFONTSPANNER

- 1 Monteer de accu.
- 2 Druk op de EJECT-toets en open de cassettehouder. Plaats een cassette met een intact wispreventielipje en het venster naar buiten. Druk op de hoek van de cassettehouder die aangeduid wordt met "PUSH" totdat hij op zijn plaats vastklikt.
- 3 Monteer de camcorder op een stabiel statief die speciaal voor gebruik met videocamera's gemaakt is. Schuif daarvoor de OPERATE-schakelaar op aan.
- 4 Zet de CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar in de CAMERA REC stand.
- 5 Zet de FULL AUTO-schakelaar in de "FULL AUTO" stand en controleer of  in de LCD-display verschijnt.
- 6 Druk op de elektrische zoomtoets terwijl u op het onderwerp richt en stel de kijkhoek bij.
- 7 Druk op de SELF TIMER-toets. De controle-indikator knippert voor 10 seconden, waarna de camcorder voor 20 seconden zal opnemen. Daarna wordt de opnamepauzefunctie ingeschakeld. Druk tweemaal achter elkaar op de SELF TIMER-toets om voor langere tijd op te nemen.

Opmerking

De zelfontspanner wordt uitgeschakeld als drie maal op de SELF TIMER-toets gedrukt wordt.



HIGH-SPEED SLUITER

Gebruik de HIGH SPEED sluitersfunctie (1/10.000, 1/2000, 1/500 en 1/100 sek.) voor het maken van snel bewegende actie-opnamen zoals van een sport (voetbal, tennis, enz.). Op deze wijze gemaakte opnamen zullen bij weergave op een 4-koppen videorecorder zelfs in de stilbeeld of slow-motion stand scherpe beelden opleveren.

GEbruik VAN DE HIGH-SPEED SLUITER

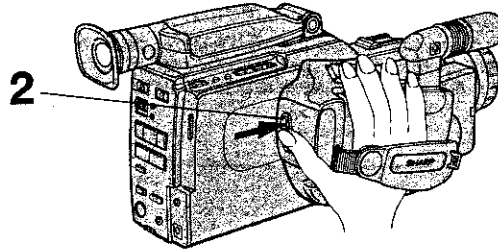
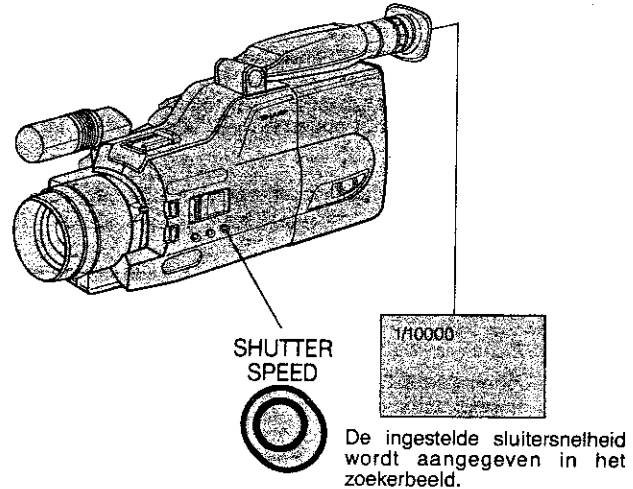
- 1 Tijdens de opnamepauzefunctie schakelt u eerst de FULL AUTO-schakelaar uit en drukt u vervolgens op de SHUTTER SPEED-keuzetoets. Kies de gewenste sluitertijd. De sluitertijden worden aangeboden in navolgende volgorde: 1/10.000 sek., 1/2.000 sek., 1/500 sek., 1/100 sek., standaard (1/50 sek.), en wederom 1/10.000 sek.
- 2 Druk als gebruikelijk op de REC START/STOP-toets om de opname te starten. Daar de High-Speed sluitertijd korter is dan normaal, is er meer licht vereist. Gebruik de High-Speed sluitersfunctie daarom alleen als er voldoende licht beschikbaar is (de minimale lichtsterkte wordt hieronder aangegeven.)

1/10.000 sek.:	3000 lux
1/2000 sek.:	600 lux
1/500 sek.:	150 lux
1/100 sek.:	30 lux

 Het wordt aanbevolen om de High-Speed sluitersfunctie alleen buitenshuis of met extra licht te gebruiken.

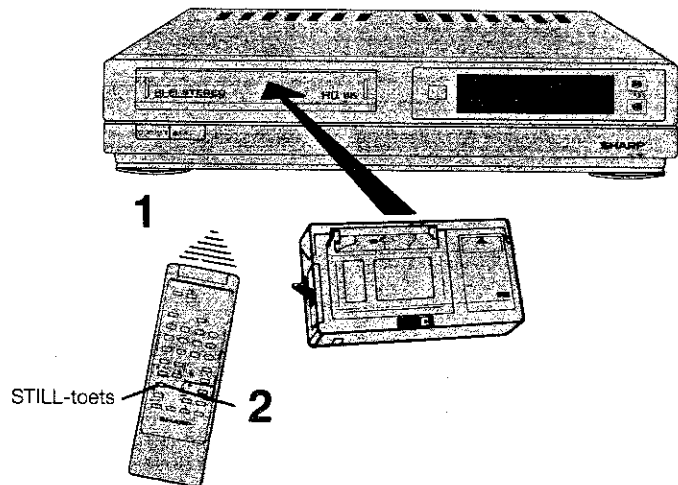
Opmerkingen

- Vermijd gebruik van de High-Speed sluitersfunctie bij TL-verlichting aangezien dit zal resulteren in flikkeren in het beeld.
- Opnamen met sluitersnelheden korter dan 1/50 sek. (standaard) zullen het beeld donkerder maken. Gebruik deze sluitersnelheden daarom alleen in heldere omstandigheden.



WEERGAVE VAN OPNAMEN GEMAAKT MET DE HIGH-SPEED SLUITERFUNKTIE

- 1 Plaats de voorbespeelde cassette in een los verkrijgbare VHS cassette-adapter, en plaats deze vervolgens in de 4-koppen videocassetterecorder.
- 2 Tijdens bekijken van scènes opgenomen met de High-Speed sluitersfunctie kunt u zelfs tijdens een stilbeeld en langzaam lopend beeld van beelden zonder waas genieten.



MAKRO-OPNAMEN

Met behulp van de makrofunctie kunnen kleine voorwerpen zoals bloemen, insecten en zelfs foto's uit uw familie-album beeldvullend worden opgenomen. De makrofunctie kan ook gebruikt worden voor het opnemen van titels van uw video-opnamen.

Gewoonlijk kan de lens slechts scherpstellen op onderwerpen die zich niet dichterbij dan 1,1 mm van de voorkant van de camcorder bevinden.

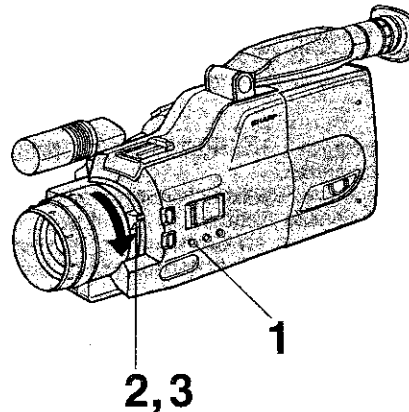
Door de lens op makro te zetten kunt u met de hand op ieder onderwerp in het makrobereik (10 mm-110 cm) scherpstellen. Dit wil zeggen tot praktisch vlak voor de lens.

Plaats de camcorder op een stevig statief aangezien bij makro-opnamen de kleinste beweging reeds storend is.

- 1** Zet de FOCUS-toets op MANUAL.
- 2** Houd de MACRO-toets ingedrukt en draai de zoomhendel totdat deze in de MACRO stand vastklikt.
- 3** Stel scherp door langzaam aan de zoomhendel te draaien.

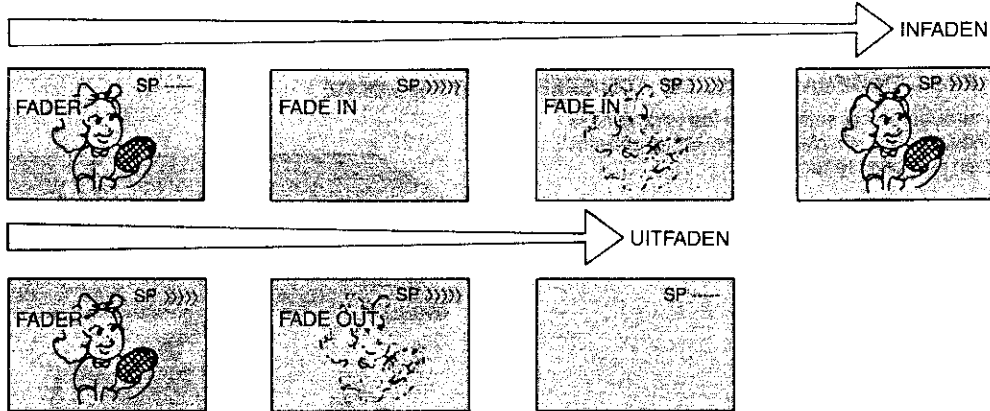
Opmerking

- Zet na het maken van de makro-opname de zoomhendel terug in het normale scherpstelbereik.
- Tijdens het opnemen van een egaal gekleurd onderwerp zoals de kelk van een bloem kan de kleurregistratie mogelijk onjuust zijn. Gebruik in dat geval de vergrendelingsfunctie voor de witbalans. (Zie biz. 30).



INFADEN & UITFADEN

Met deze camcorder kunt u gebruik maken van het speciale effect van infaden en uitfaden van scènes bij het maken van opnamen.

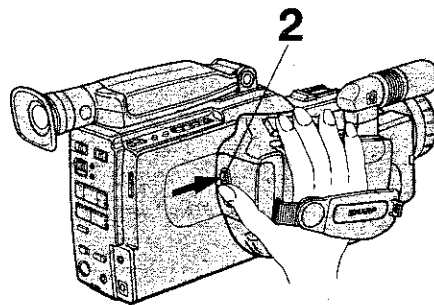
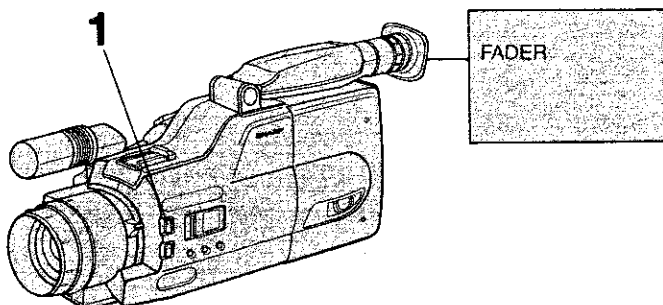


INFADEN

- 1** Druk op de FADE IN/OUT-toets terwijl het toestel op opnamepauze is geschakeld. Het zoekerbeeld zal "FADER" tonen.
- 2** Druk op de REC START/STOP-toets om de opname te starten. Het zoekerbeeld wordt eerste geheel donker en het beeld komt vervolgens langzaam op. ("FADE-IN" verschijnt in het zoekerbeeld.)

UITFADEN

- 1** Druk tijdens opname op de FADE IN/OUT-toets. Het zoekerbeeld zal "FADER" tonen.
- 2** Druk op de REC START/STOP-toets. Het zoekerbeeld wordt donker en een fade-out effect wordt op de band vastgelegd. ("FADE-OUT" verschijnt in het zoekerbeeld. De faderfunctie wordt uitgeschakeld als u overschakelt in de opnamepauzefunctie.)



VERLICHTING

VERLICHTING

Voor een goede beeldkwaliteit heeft u ongeveer 500 tot 100.000 lux nodig. Opnemen bij minder licht is mogelijk, maar dit kan ten koste gaan van de kwaliteit. Voldoende verlichting is ook van belang voor een juiste witbalans.

Lichtsterkte	Situatie	Kleuren-temperatuur	Situatie	Kleur	Witbalans-bereik
100.000 (lux)	Helderblauwe lucht	10.000 (°K)	Heldere dag	Blauw	A U T O
	Zonlicht, middaguur (100.000) Zonlicht, 10 uur 's morgens (65.000)	9.000	Kleuren-TV		
10.000	Zonlicht, 3 uur 's middags (35.000) Bewolkt, middaguur (32.000) Bewolkt, 10 uur 's morgens (25.000)	8.000	Bewolkte dag		
	1.000	Bewolkt, 1 uur na zonsopgang (2.000) Helder weer, 1 uur voor zonsondergang (1.000) TL-lamp bij raam (1.000)	7.000	Regenachtige dag	
		Fabrieksruimte (700-800) In warenhuis (500-700) Kegelbaan (500) Bibliotheek (400-500) TL-verlicht kantoor (400-500) TL-bureaulamp (400) Flitslicht op 1 m afstand (250)	6.500	Daglicht TL-lamp	
100	Trappenhuis in winkel (100)	6.000	Flitslicht van camera	Wit	
		5.500			
10	Tijdens pauze in bioscoop (15-35) Sigaretteaansteker op 30 cm afstand (15-20) Kaarsjes op verjaardagstaart, 20 cm afstand (10-15) Kaarslicht	5.000	Blauwe fotolamp	Geel	
		4.500	Witte TL-lamp		
		3.500	Gebroken-wit TL-lamp Wolframgloeilamp voor fotogebruik		
		3.200	Halogeenlamp		
		2.800	Wolframgloeilamp Joodlamp		
		2.500	Acetyleenlamp Petroleumlamp		
		2.000	Kaarslicht	Rood	

Opmerkingen

- Bovenstaande waarden zijn bij benadering.
- Gewoonlijk dient de automatische witbalansregeling te worden gebruikt in het hierboven aangegeven kleurtemperatuurbereik. Het systeem zal echter nog naar bevrediging werken van 2500°K tot 8000°K alhoewel het beeld dan respectievelijk een weinig rood of blauw kan worden.

Videoverlichting

Alhoewel de verlichting één van de belangrijkste aspecten is bij het maken van video-opnamen binnenshuis, wordt hier over het algemeen weinig aandacht aan besteed. Een goede verlichting betekent vaak het verschil tussen een fraai beeld of een beeld van inferieure kwaliteit. Daarnaast is de verlichting van belang voor een korrekte witbalans.

Bij het filmen buitenshuis is het natuurlijk licht meestal voldoende. Binnenshuis wordt de situatie echter een stuk moeilijker aangezien er vaak kunstlicht dient te worden gebruikt. Wolfram (of kwarts) gloeilampen zijn in dit geval het meest geschikt daar ze een natuurlijke verlichting geven en voor lange tijd een konstante kleurtemperatuur behouden.

Een optimale verlichting is niet altijd gemakkelijk te verwezenlijken en fouten hierbij worden maar al te snel gemaakt. Door eenvoudigweg links en rechts van de camcorder één of meerdere lampen op te stellen verliest uw onderwerp perspectief waardoor het resultaat tamelijk oninteressant is. Het verdient daarom aanbeveling een weinig met de verlichting te experimenteren tot uw onderwerp de gewenste nadruk verkregen heeft.

VERHELPELEN VAN STORINGEN

Ga de volgende storingslijst na alvorens het toestel voor reparatie weg te brengen.

SYMPTOOM		MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
• Spanning	• Geen spanning	• De veiligheidsmechanismen zijn in werking.	• Maak het netadaptersnoer los en steek deze daarna opnieuw in het stopcontact.
		• De accu is niet opgeladen.	• Laad de accu voldoende op.
		• De voedingsbron is niet juist aangesloten.	• Sluit de stroombron op de juiste wijze aan.
	• De spanning wordt uitgeschakeld zodra deze ingeschakeld wordt.	• Uitgeputte accu. • Kondens in de camcorder.	• Gebruik een volledig opgeladen accu. • Wacht totdat de condensatie verdwijnt.
• Opnemen	• De spanning is ingeschakeld maar er is geen beeld te zien in de zoeker.	• De lenskap is op de lens.	• Neem de lenskap af.
	• Opnemen is niet mogelijk.	• Het opnamepreventielipje is uitgebrosen. • De CAMERA REC/VCR PLAY-schakelaar staat op "VCR PLAY".	• Dek de uitsparing af met plakband of plaats een cassette waarvan het wispreventielipje intact is. • Schuif de CAMERA REC/VCR-schakelaar op "CAMERA REC".
	• De ware kleuren verschillen van de kleuren in de opname.	• De TV is niet goed ingesteld. • Slechte verlichting.	• Stel de TV in. • Voeg verlichting toe of corrigeer de kleurtemperatuur van de verlichting.
	• Wazig beeld	• Stof of ander vreemd materiaal op de lens. • Niet goed scherpgesteld.	• Reinig de lens. • Stel scherp.
	• Het beeld is te donker	• De SHUTTER SPEED-keuzetoets is in de High-Speed sluitfunctie geschakeld.	• Zet de SHUTTER SPEED-keuzetoets op "STANDARD".
• Weergeven	• Er is geen beeld te zien	• De aansluiting op de TV is niet in orde.	• Breng de aansluiting op de juiste wijze tot stand.
		• De TV is niet afgestemd op het uitgangskanaal (UHF 30-39) van de HF-omzetter.	• Stel de TV af op het uitgangskanaal (30-39) van de HF-omzetter.
		• De TV/VIDEO-schakelaar staat niet in de TV stand (als de TV uitgevoerd is met een AV-ingangsaansluiting).	• Zet de TV/VIDEO-schakelaar op TV.
	• De weergave is in zwart/wit wanneer de camcorder op de TV aangesloten is.	• De TRACKING-regelaar is niet goed ingesteld.	• Stel de TRACKING-regelaar bij.
	• Slecht beeld	• Oude of versleten cassette.	• Gebruik een nieuwe cassette.
	• Onderbroken beeld	• Onvoldoende accuvermogen.	• Laad de accu op.
• Geen cassette kan worden geplaatst.	• De cassette wordt niet rechtop of met de voorkant achter ingezet. • Er is reeds een cassette in het toestel geplaatst.	• Controleer de plaatsing van de cassette en plaats hem opnieuw. • Druk op de EJECT-toets en neem de cassette uit.	
• De band loopt niet tijdens vooruitspoelen.	• De band is reeds volledig opgespoeld.	• Terugwinden tot het gewenste punt.	
• De band loopt niet tijdens terugspoelen.	• De band is reeds volledig teruggespoeld.	• Vooruitspoelen tot het gewenste punt.	

Opmerking

De camcorder is een mikrocomputer-gestuurd apparaat. Bij externe elektrische storing of interferentie is het mogelijk dat de mikrocomputer niet goed werkt.

Mocht dit het geval zijn, koppel dan de stroombron los.

TECHNISCHE GEGEVENS

Formaat	VHS-standaard
Voeding	9,6 V $\overline{\text{---}}$ gelijkstroom
Opgenomen vermogen	8,5 W
Signaalsysteem	PAL-kleursignalen
Opnamesysteem	Luminantie: FM-opname
	Kleur: omgezette hulpdraaggolf direkt opnamesysteem
	Voltoet aan VHS standaard
Cassette	VHS-C cassette
Bandsnelheid (SP)	23,39 mm/sek.
(LP)	11,69 mm/sek.
Max. opnameduur (SP)	30 minuten met EC-30
(LP)	60 minuten met EC-30
VIDEO-uitgang	1,0 Vp-p, 75 Ohm asymmetrisch (via AV-uitgang)
Signaal-tot-ruis verhouding	46 dB (met Rhode & Schwartz ruismeter)
AUDIO-uitgang	-8 dB, 1 kOhm (via AV-uitgang)
Mikrofooningang	-65 dB, hoge impedantie, asymmetrisch
Beeldopnemer	1/2"-formaat CCD
Minimaal vereiste vriechting	6 lux (bij F1,6)
Lens	F 1,6, f=8-64mm, 8x elektrische zoomlens met automatische diafragma-regeling en makrostand, filterdiameter 46mm
Zoeker	Elektronische zoeker met 0,7" zwart/wit CRT
Kleurtemperatuurcompensatie	Automatische witbalans met witbalansvergrendeling
Bedrijfstemperatuur	0°C tot +40°C
Bedrijfsvochtigheid	35% — 80%
Opslagtemperatuur	-20°C tot 60°C
Gewicht	1,2 kg (inkl. zoeker)
Afmetingen	126 (B) x 151 (H) x 322 (D) mm (inkl. zoeker)
Netadapter/akkulader technische gegevens	
Voeding	110-240 V, 50/60 Hz wisselstroom
Nominale uitgangsspanning	9,6 V $\overline{\text{---}}$ gelijkspanning
Nominale uitgangsstroom	1,3 A
Laadsysteem	Konstante stroom, piek-detectie, timer-gestuurd
Afmetingen	70 (D) x 43 (H) x 154 (D) mm
Gewicht	Ca. 380 g
BIJGELEVERDE TOEBEHOREN	
Standaard accu (BT-75)	Schouderriem
Netadapter/acculader (AA-75S)	Gelijkstroom uitgangskabel
A/V-uitgangskabel (21-polige Euro-SCART)	Lithium batterij
LOS VERKRIJGBARE TOEBEHOREN	
Standaard accu (BT-75)	Extra vermogen accu (BT-76)
Auto-accu adapter/lader (VR-P75CH)	VHS cassette-adapter (VR-72CA)
Zoommikrofoon (VR-67ZM)	HF-omzetter (VR-S10RF)
	Pauze-afstandsbediening (VR-20ME)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

